



Crédit photo : Facebook Festival Western de Guigues

# CONTROVERSE SUR LES RODÉOS LE FESTIVAL WESTERN RESTE CONFIANT

P. 3

Édition 17 avril 2018, vol 28, n° 16



[www.journallereflet.com](http://www.journallereflet.com)

**MOTO SPORT VILLE-MARIE**  
VENTE ET SERVICE :  
819-629-2393

**199<sup>99</sup>\$**

**STIHL**

1132, ROUTE 101  
DUHAMEL-OUEST

[www.motosportvillemarie.com](http://www.motosportvillemarie.com)

**ChamPoux**  
RBQ: 5608-5616-01 ELECTRIQUE INC.

**CRT**  
Climatisation  
Réfrigération  
Témis  
RBQ: 5622-1971-01

Électricité / Plomberie / Climatisation / Réfrigération

78, Ste-Anne  
Ville-Marie, (Qc), J9V 2B7  
819-629-2573

ARMOIRES  
**NOVASTYLE**  
CABINETS

DEPUIS PLUS DE 20 ANS.  
C'EST NOTRE **PROFESSION**.  
C'EST NOTRE **PASSION!**

Service bilingue

- Armoires
- Vanités
- Ameublement commercial
- Portes et fenêtres en PVC

613, 3<sup>e</sup> rang Sud,  
FABRE (QC) JOZ IZO  
RBQ : 8232-5002-05

Tél. : 819-634-2307  
info@armoiresnovastyle.com

**AGRIMAX** HONDA

POUR UN TRAVAIL  
**BIEN FAIT**

668, ROUTE 101 SUD, GUIGUES (QC) JOZ 2GO  
**819-728-2323**  
[WWW.AGRIMAX.CA](http://WWW.AGRIMAX.CA)

**Wilson** GM Canada GMC

Venez visiter notre site Web : [www.wilsonchevrolet.ca](http://www.wilsonchevrolet.ca)

Chevrolet Buick

Route 11 B, New Liskeard, Ontario, POJ 1P0  
(En face du McDonald's)

**Tél. : 1-800-613-7697**

Denis Ménard, Ron Desjardins et Richard Beauchamp  
Service : Justin Breault

**FALARDEAU ENR.** RENO CLIMAT RENOVERT

RBQ : 8114-7621-01

**RÉFRIGÉRATION & CLIMATISATION & GAZ PROPANE V.R.**

VENTE ET INSTALLATION  
D'AIR CLIMATISÉ ET DE THERMOPOMPES  
LES PLUS RENOMMÉS SUR LE MARCHÉ!

Tél. : 819-629-7092

GARANTIE 10 ans sur les pièces et main d'œuvre!

8, Rue Ste-Anne, Ville-Marie Tél.: 819 629-2586

Les Trouvailles de Florentine Imagin'Art Cadeaux Studio de Photo

[www.lestrouvaillesdeflorentine.com](http://www.lestrouvaillesdeflorentine.com)



Plaisir • Confort • Émerveillement

Souhaite souligner le travail  
de ces femmes de  
L'ENTRETIEN MÉNAGER.

**MERCI DE VOTRE DÉVOUEMENT  
ET DU MAINTIEN DE NOS STANDARDS D'EXCELLENCE.**



**Christine Beaupré  
Chantal Cousineau**

**Lucille Turcotte  
Madame Anita Pitre**

Pour réservation : **819-622-0922** poste 102

[www.bannik.ca](http://www.bannik.ca)

# ACTUALITÉS

## Enjeux des femmes en milieu rural

Par Guillaume Gonzalez

Le jeudi 12 avril, le Centre de femmes du Témiscamingue invitait la députée Christine Moore à une discussion sur les enjeux des femmes et des jeunes filles et la ruralité au centre Amitié-Témis de Ville-Marie.

L'activité, ouverte à tous, a permis d'échanger sur certains enjeux tels que la violence conjugale, l'éducation ou encore l'accès aux soins de santé. « On était un petit groupe, la discussion était très ouverte et on a

pu beaucoup échanger », raconte Christine Moore. À la suite de ces échanges fructueux, madame Moore n'exclut pas de réitérer l'expérience sur des sujets plus ciblés.



Christine Moore

Credit photo Alain Guimond



# Fenplast

portes et fenêtres

**SPÉCIALITÉS :**  
Armoires de cuisine  
Armoires de salle de bain  
Meubles sur mesure

68, des Oblats Nord  
Ville-Marie (Qc) J9V 1J7

Tél. : 819-629-3342

Télé. : 819-629-2532

Courriel : [distinctionplus@cablevision.qc.ca](mailto:distinctionplus@cablevision.qc.ca)

[www.armoiresdistinctionplus.ca](http://www.armoiresdistinctionplus.ca)



RBQ : 2968-1343-18



# 5%

## SUR TOUS LES PRODUITS FENPLAST!

En vigueur jusqu'au 21 avril 2018.

Controverse sur les rodéos

Le Festival Western de Guigues n'est pas inquiet

Par **Guillaume Gonzalez**

Un rapport sorti début avril suscite la controverse dans les milieux du rodéo au Québec. En effet, ce rapport vétérinaire, commandé par le professeur de droit Alain Roy de l'Université

de Montréal (UdeM) et réalisé par le Dr Jean-Jacques Kona-Boun, médecin vétérinaire anesthésiste, conclut que les rodéos organisés au Québec sont illégaux. Il s'appuie sur la Loi sur le bien-être et la sécurité de l'animal, adoptée en 2015, qui interdit notamment les abus ou la maltraitance envers les animaux.

De son côté, le Festival Western de Guigues, événement estival incontournable au Témiscamingue, souhaite toutefois relativiser. « Présentement je ne crierais pas au loup. Ce rapport est légèrement biaisé dans le sens où c'est juste l'avis d'un seul vétérinaire », déclare Roxanne Savignac, présidente du Festival Western de Guigues.

Cette dernière s'avoue même surprise de la sortie de ce rapport, puisqu'à la suite des injonctions posées contre les rodéos du 375<sup>e</sup> de Montréal, et la controverse que cela avait déjà démarrée à l'époque, le dossier était déjà entre les mains du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec (MAPAQ). Ce dernier travaille déjà sur la mise en place d'un protocole.

Madame Savignac rappelle aussi que la pratique des rodéos est déjà très encadrée, avec des vétérinaires sur

place et des équipements régulièrement inspectés sur leur conformité. De plus, elle précise aussi que les éleveurs des animaux de rodéos sont extrêmement attentionnés envers leurs bêtes et les dressent en conséquence.

Concernant la suite, madame Savignac s'attend à une réglementation qui viendrait renforcer les pratiques déjà bien encadrées, mais n'est pas inquiète quant à la pérennité des rodéos, incluant celui du Festival Western de Guigues : « Ce n'est pas inquiétant pour les événements à court terme ».



Crédit photo : Facebook Festival Western de Guigues

**CENTRE LAITIER** GEA engineering for a better world

**INDUSTRIEL**  
Équipements complets de ferme laitière

**COMMERCIAL**  
Centre de location d'outils

**RÉSIDENTIEL**  
Traitement d'eau • Pompes à eau

**RÉCRÉATIF**  
Spas et Gazebos  
Quais sur roue et flottants  
Élévateurs à bateau  
**QUAIS**

104, rue Ontario, Notre-Dame-du-Nord  
Tél. : 819-723-2256 www.centrelaitier.com

VISITEZ NOTRE SITE WEB AU

**www.journallereflet.com**

**le Reflet** témiscamien

**NOUVELLES**  
au quotidien

**OUVERTURE**  
*Érablière au p'tit calain*  
vous invite pour  
**LE TEMPS DES SUCRES**

**FERMETURE LE 29 AVRIL**  
**SUR RÉSERVATION SEULEMENT!**

**MENU**  
du jour :

- Soupe aux pois
- Fèves au lard
- Oreilles de crisse
- Patates rôties
- Oeufs brouillés
- Salade de chou
- Marinades
- Crêpes et beignets
- Tarte à l'érable
- Jambon et saucisses dans le sirop

Pour information, contactez Françoise au **819-748-2072** ou **819-629-6503**

Gilles et Françoise Girard  
**445, ch. lac Honorat Fugèreville**

**Kubota**

L'ÉVÈNEMENT **VIVE LE PRINTEMPS**

**0% SUR 60 MOIS FINANCEMENT SAC\***

**3 ANS OU 12 000 BALLES\***

\*Consultez votre concessionnaire pour les détails.

**MCK TEMISKAMING SHORES**  
A Mega Centre Kubota division

883304 Hwy 65  
Temiskaming Shores, ON P0J 1P0  
mcktemiskamingshores.ca (705) 647-6065

# Festival des Folies Franco-Fun Lancement de la 13<sup>e</sup> édition

Par **Dominique Roy**

Plus de 60 personnes ont bravé la tempête du 4 avril dernier pour assister au lancement de la 13<sup>e</sup> édition du Festival des Folies Franco-Fun qui se déroulait à la salle communautaire de New Liskeard. Comme ce fut le cas pour les éditions précédentes, les invités ont eu droit à une soirée des plus divertissantes.

## Le lancement

C'est nul autre qu'un vins et fromages qui attendait les convives pour leur permettre d'échanger et de réseauter. Une fois les souhaits de bienvenue terminés, les coanimatrices, Rolande Melong et Linda Labonté, ont cédé la scène à Jamie, un guitariste, auteur-compositeur-interprète originaire de New Liskeard. Ce jeune virtuose des

plus prolifiques a une fois de plus charmé le public avec sa technique « fingerstyle » complexe, ses performances énergiques et ses arrangements uniques à la guitare. Après cette heure de concert intime, ce fut le dévoilement de la programmation du Festival des Folies Franco-Fun suivi de la présentation de la Pierre angulaire de la francophonie témiskamienne remise à un couple dans le but de reconnaître leurs nombreuses années d'engagement, d'implication



Rose et Bruno Aylwin, le couple honoré

et de bénévolat au sein de la communauté. Cette année, les heureux récipiendaires furent Rose Aylwin et son mari, Bruno Aylwin, un couple qui contribue grandement à l'épanouissement de la francophonie dans la région.

## La programmation

Du 3 au 6 mai 2018, la communauté de Temiskaming Shores et des environs vivra au rythme de la francophonie.

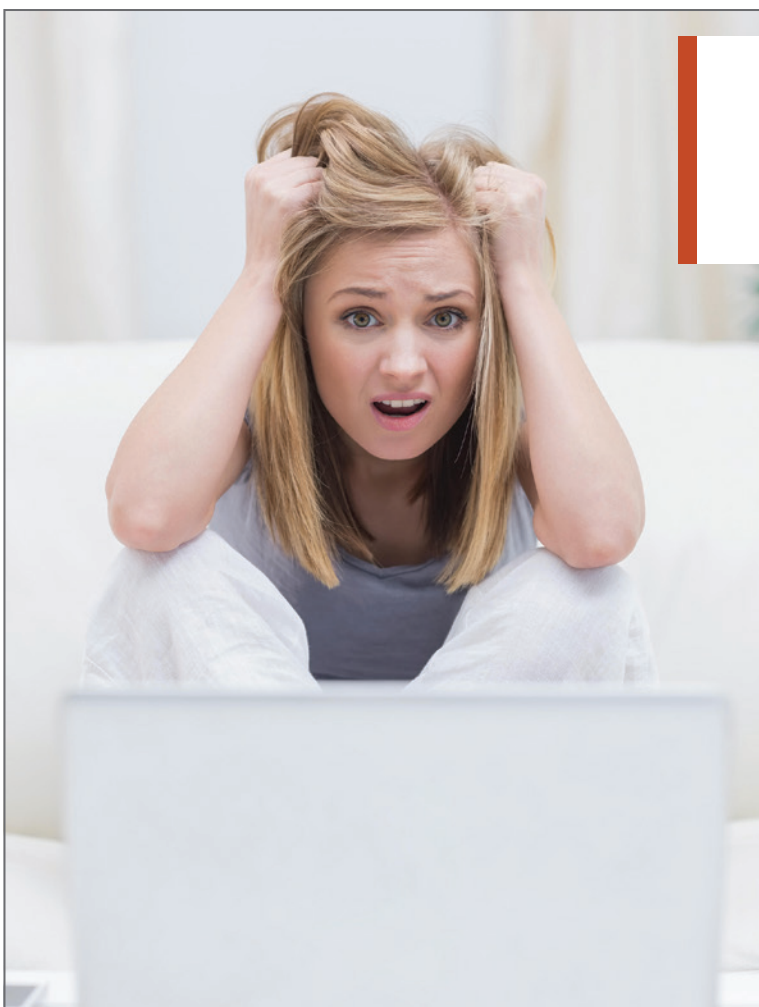
Plusieurs activités seront à l'honneur : ateliers d'art et vernissage pour les élèves du primaire, talents musicaux, activité du bel âge, guerre des clans, vente de garage, activités pour les enfants, soirée canadienne, messe du festival, brunch Richelieu-Témiskaming et tirage d'un montant de 1000 \$. Encore une fois, la diversité est au rendez-vous. « Chaque année, on essaie d'avoir des activités pour tous les groupes d'âge, mais le plus gros défi, c'est de rejoindre les 25-40 ans ainsi que les adolescents », men-



Jamie Dupuis, l'artiste invité

tionne Jean-Claude Carrière, agent de développement communautaire à l'ACFO-Témiskaming.

Le Festival des Folies Franco-Fun, qui a connu sa première édition en 2006, a pour mission d'offrir des activités visant à valoriser la francophonie ainsi que la fierté francophone tout en s'amusant. À elle seule, cette programmation permet de dire « mission accomplie » avant même la tenue de l'événement!



## PU CAPABLE

QUE MON FILM GÈLE!

NOUS AVONS UNE SOLUTION!

Accédez à un réseau Internet plus rapide

Vitesses jusqu'à 25 Mbps!<sup>1</sup>

FORAITS À PARTIR DE  
**49<sup>99</sup>** \$  
mois<sup>2</sup>

Visionnez encore plus de vidéos et de films en continu  
Connectez encore plus d'appareils simultanément au Web  
Garantie de service GRATUITE pendant un an<sup>3</sup>

Des frais d'installation s'appliquent et varient en fonction de la durée du contrat, de l'emplacement et de la plateforme; voir le détaillant pour en savoir plus.<sup>4</sup>

Appelez dès aujourd'hui!

Groupe Morel  
Communications  
1-855-868-8411

NJ Albert  
Télécommunications  
1-866-916-2226

Branché à ce qui vous tient à cœur :

Une meilleure expérience pour le visionnement de films en continu

# CULTUREL

## Documenteur Retour en force pour la 15<sup>e</sup> édition

Le Festival du DocuMenteur de l'Abitibi-Témiscamingue a su se tailler une place de choix dans la région au fil des ans. La 15<sup>e</sup> édition de ce festival célébrant l'art du faux documentaire n'a pas déçu ses habitués et nouveaux adeptes. Du 5 au 7 avril, c'est devant une salle comble que les trois soirées ont été présentées au Petit Théâtre du Vieux Noranda.

### Le jeudi 5 avril – cabaret de création uqat et amène ta cassette

Lors de cette soirée d'ouverture, les festivaillers ont pu découvrir les films réalisés par les étudiants de l'UQAT dans le cadre du 8<sup>e</sup> Cabaret de création cinématographique. Le public a couronné, ex aequo, les films Insaisissable Sam (Arnold Hoche, Akila Gamage, Cyprien Jeancolas, Ophélie Van Den Heuvel et Ewel Evrard) et Ce qui nous manque (Mavric Floquet, Hector Vallet, Louis Artiges, Benoit Adam, Nadège Boyrie et Tiffany Vicogne) du Prix Étudiant Bell Média, accompagné d'une bourse à partager de 1000 \$.

Le traditionnel « Amène ta cassette » a quant à lui été l'occasion de voir une vingtaine de courts métrages en tous genres. Les films les plus appréciés du public ont été récompensés dans les catégories Amateur (Pic Pic, Valentin Bisschop) et Professionnel (Le Tableau, Colin Malgogne). Une bourse de 200 \$ a été remise à chacun des réalisateurs gagnants.

### Le vendredi 6 avril – le crime et total crap

L'humour était à l'honneur lors de cette soirée haute en couleur. Les agents du CRIME – Impro gros calibre ont d'abord offert une prestation combinant des joutes d'improvisation traditionnelle et des séquences de doublage improvisé d'extraits de films.

La soirée s'est poursuivie avec une présentation très attendue de Total Crap.

Toujours aussi déroutants, les animateurs Simon Lacroix et Pascal Pilote étaient de retour à Rouyn-Noranda après une absence de quatre ans.

### Le samedi 7 avril – concours de création bell média

La soirée de clôture était le point culminant d'un sprint de 72 heures de travail. Les cinq équipes ont usé d'imagination pour offrir des films d'une qualité impressionnante, aussi drôles que touchants. Le film Les Oubliées, réalisé par l'équipe #onaconnulesvhs (Émilie Villeneuve, Martin Laroche et Virgil Héroux-Laferté) a remporté le Prix du jury La Fabrique culturelle de Télé-Québec, accompagnée d'une bourse de 1 000 \$. À noter que le film Histoires d'amours, réalisé par l'équipe Clam Média – Info virale (Carol Courchesne, Dominic Leclerc et Christian Leduc), s'est vu décerner une mention spéciale du jury. Finalement, le film Les Matins bonheurs, réalisé par l'équipe Les Trois Compadres (Maude Labrecque-Denis, Philippe Labrecque-Denis et Colin Malgogne) a reçu le Prix du Public Fonderie Horne, accompagné d'une bourse de 1 000 \$.

### Nouveau volet graphique

Pour sa première édition, la Grande bataille graphique n'aura laissé personne indifférent, tant du côté des participants que du public. Quatre agences de communication de la région, en plus d'une équipe formée d'étudiants à la maîtrise en création numérique de l'UQAT, avaient comme défi de concevoir une affiche en un peu moins de 8 h de travail. Un film a été attribué au hasard à chacune des équipes. Le Prix du public Ville de Rouyn-Noranda, accompagné d'une bourse de 500 \$, a été décerné à l'Agence secrète pour l'affiche de Nostalgeek, film réalisé par l'équipe Adama Productions.

Source : Louis-Paul Willis



**installation**  
revêtements de sol stratifiés  
bois dur à parquet **tapis** armoires  
**tuiles** fenêtres et couvre-fenêtres  
carreaux et planches en vinyle de luxe

**CARPET ONE FLOOR & HOME** **NEW LISKEARD**  
336, avenue Whitewood Ouest - NEW LISKEARD, ON - 705 647-7600 - carpetone.ca

Beautiful. Made Affordable.™

Centre intégré de santé et de services sociaux de l'Abitibi-Témiscamingue  
Québec

## Le COMITÉ DES USAGERS DU TÉMISCAMINGUE

convoque la population à son  
**ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE**  
qui se tiendra

**Le lundi 23 avril 2018 à 11 h**  
à la Salle Pierre-Larouche du Centre Intégré de Santé et Services Sociaux de l'Abitibi-Témiscamingue, hôpital de Ville-Marie.

Nous invitons également toute la population pour  
**UNE CONFÉRENCE SUR LE « PROJET D'AGRANDISSEMENT ET DE RÉAMÉNAGEMENT DE L'HÔPITAL DE VILLE-MARIE (PFT) »**  
présentée par STÉPHANE LACHAPPELLE, directeur des services techniques

• **Le lundi 23 avril 2018 à 13 h 30**  
au sous-sol de l'Église de Ville-Marie.

**Bienvenue à tous! C'est gratuit!**



# Magasin Pétrin de Béarn

**10% DE RABAIS sur plusieurs collections!**

Robes, Capris, Tuniques, T-shirts, Jeans, Chemises, Vestons de jeans

**NOUVELLES tendances!**  
**NOUVELLES couleurs!**

**CONFORT ET ÉLÉGANCE!**

Suivez-nous sur Facebook

Service personnalisé de génération en génération Tél.: 819-726-2271, Béarn

Logos: TXT, smash!, BLACK BULL APPAREL, LADY DUTCH HIGH SOCIETY, BALI CORP, POINT ZERO, TRIBAL, Lois



POUR QUI marcherez-vous?

Vous voulez marcher au **RELAIS POUR LA VIE** mais vous n'avez pas d'équipe?

Inscrivez-vous en contactant Josée Morin au **819-629-2145** ou Audrey Leroux au **819-634-2033**.

Venez marcher pour la cause le **1<sup>er</sup> juin 2018** prochain dans le stationnement de l'église de Ville-Marie!



Eugène, un ami de la culture

Par Guillaume Gonzalez

Le Conseil de la Culture de l'Abitibi-Témiscamingue (CCAT) dévoilait tout récemment ses prix d'excellence en Arts et culture 2018. Ces prix visent à faire rayonner les artistes, travailleurs et organismes culturels de la région en soulignant leur apport et leur dynamisme.

Parmi les lauréats figure Eugène, auberge-bistro, qui s'est mérité le prix Partenariat. Il récompense notamment les liens que l'auberge-bistro a su créer avec les différents partenaires de milieu, en offrant par exemple des ristournes au Rift pour l'hébergement de ses artistes.

copropriétaire d'Eugène auberge-bistro, voue au milieu culturel. Cette dernière s'avoue très fière de la reconnaissance du milieu : « En fait, je ne me suis pas mise



Le groupe «Cleòphüzz» en show chez Eugène

Crédit photo : Imagine Vicky Neveu Photographie

Mais ce n'est pas tout, Eugène s'est aussi positionné comme un haut-lieu de diffusion de spectacles d'artistes émergents, accueillant pas moins de 10 shows par année. Rajoutez à cela les diverses œuvres d'artistes régionaux ornant les murs de l'auberge et vous aurez un beau portrait de tout l'amour que Marie-Joe Morin,

en candidature toute seule, c'est le milieu culturel (ndla : Commission Culturelle et Rift notamment) qui est venu me chercher pour que je dépose ma candidature. Que le Témiscamingue ait reconnu mon implication et soit venu me chercher, rien que ça c'était une victoire pour moi, je n'avais pas forcément besoin d'un prix à la hauteur de l'Abitibi-Témiscamingue! Mais c'est tant mieux aussi! »

**MEILLEURS VENDEURS** **L'Intro Musique Ville-Marie Qc** **NOUVEAUTÉS À VENIR**

1. Yoan	Depuis longtemps	Neil Young	Paradox
2. Marc Hervieux	Nos chansons	Playing For Change	Listen to the music
3. 2 Frères	La route	Dokken	Live 2016
4. Étienne Drapeau	Fiesta	From Ashes To New	Future
5. Marc Dupré	La vie qu'ils nous reste	Willie Nelson	Last man standing
6. Ludovik Bourgeois	Ludovik Bourgeois	Godsmack	When the legend rise
7. Cleophuzz	Wizard of phuzz	Keith Urban	Graffiti U
8. Dumas	Nos ideaux	Grimskunk	Unreason in the age of madness
9. Galaxie	Super Lynx Deluxe	Hawthorne Heights	Bad frequencies
10. Philippe Brach	Le silence des troupeaux	Alterbeast	Feast
11. Lara Fabian	Je me souviens	Anthrax	Kings among Scotland
12. 2 Frères	Nous autres	Colocs	Colocs (Vinyl)

**L'INTRO MUSIQUE** TÉL.: 819-622-1132 11 RUE STE-ANNE À VILLE-MARIE

**La voix de l'hiver au Témiscamingue**

**FM 92.1 93.1**

**CKVMFM.COM**

**ckvmfm.com**

**GALERIE | 42, RUE STE-ANNE / 819.622.1362**

**THÉÂTRE PAQUIN 1937 | 32, RUE STE-ANNE**

**CINÉMA | 32, RUE STE-ANNE / 819.629.3111**

**EXPOSITION - Du 16 mars au 6 mai**

**Horaire : MAR au VEN 10 h à 17 h  
SAM et DIM 13 h 30 à 16 h**

Annie Boulanger et Sonia Cotten - Marcher dans le ciel (Exposition jeunesse)

Valéry Roy - L'autre

Festival Coup de coeur Forêt La Forêt en miniature

Projet de la Commission culturelle Patrimoine : Les granges doubles au Témiscamingue

**ENSEMBLE VOCAL DE ST-BRUNO**  
« TOUT ME RAMÈNE À TOI »  
- 20 ET 21 AVRIL 2018 À 20 H -

**TENDRE**  
SPECTACLE DANSE JEUNESSE  
- 3 MAI 2018 À 9 H 30 -

**Le Rift**

**6\$ POUR TOUS**  
MATINÉES @13h30  
MERCREDI @19h30

**TARIFS CINÉMA**

**ADULTES 9.50\$**  
**ÉTUDIANTS 7.50\$**  
**ENFANTS 6.00\$**  
**FILM EN 3D +3.00\$**

**13+ PROJECTION ÉCRAN LIBRE DRAME QUÉBÉCOIS**  
**CHIEN DE GARDE**  
JEU 19 @ 19H30

**G PROJECTION RÉGULIÈRE AVENTURE**  
Déconseillé aux jeunes enfants  
**TOMB RAIDER**  
SAM 21 @ 13H30  
MER 25 @ 19H30  
JEU 26 @ 19H30  
VERSION ORIGINALE ANGLAISE

**G PROJECTION RÉGULIÈRE BIOGRAPHIQUE**  
**LA BOLDUC**  
VEN 27 @ 19H30  
SAM 28 @ 19H30  
DIM 29 @ 13H30  
MER 2 MAI @ 19H30  
JEU 3 MAI @ 19H30

**PROGRAMMATION 2018**

**BILLETTERIE À LA GALERIE DU RIFT**  
MARDI AU VENDREDI DE 10H@17H  
**RIFT.TICKETACCES.NET | LERIFT.CA | 819-622-1362**



**La Table de Concertation  
pour personnes âgées du Témiscamingue  
vous invite à**

## **Relever le DÉFI BÉNÉVOLE!**

**Courez la chance de gagner 100 \$  
des prix d'une valeur de : 250 \$  
500 \$**

**Comment participer :**

**En vous engageant à faire au moins  
4 heures de bénévolat d'ici octobre 2018.**

**Pour vous inscrire ou pour plus d'informations  
contactez Line ou Fanny au :**

**819-629-2828**



**TCPAT Témiscamingue**

## En cette semaine de l'action bénévole, LA FADOQ RÉGION DE L'ABITIBI-TÉMISCAMINGUE

tient à souligner l'apport important de tous les bénévoles des clubs de l'âge d'or de la région dans l'organisation d'activités, sans oublier les cuisiniers(ères) et les responsables des cartes.

**Merci pour le temps que vous consacrez à rendre la vie des jeunes de 50 ans et plus active et agréable!**



FADOQ – Région de l'Abitibi-Témiscamingue  
7C, rue des Oblats Nord, Ville-Marie (Qc) J9V 1H9  
Tél. : 819 629-3113  
[www.fadoq.ca/abitibi-temiscamingue/](http://www.fadoq.ca/abitibi-temiscamingue/)



## APPEL D'OFFRE

### APPEL D'OFFRES VM-2018-ST-05 VILLE DE VILLE-MARIE RÉFECTION DE L'ENVELOPPE PHASE 2 ARÉNA FRÈRE ARTHUR-BERGERON

La Ville de Ville-Marie vous invite à soumettre une offre pour la deuxième phase de réfection de l'enveloppe de l'aréna Frère Arthur-Bergeron à Ville-Marie. Ces travaux sont plus amplement décrits dans les plans et devis du projet, préparés par l'architecte et l'ingénieur.

Pour être recevables, les soumissions devront obligatoirement être accompagnées, soit d'un cautionnement de soumission d'une compagnie d'assurance autorisée par l'Autorité des marchés financiers à faire des affaires au Québec, établi au montant équivalent à 10 % du coût total de la soumission, toutes taxes incluses et valide pour une période de quatre-vingt-dix (90) jours de la date d'ouverture des soumissions, soit d'un chèque visé au montant équivalent à 10 % du coût total de la soumission toutes taxes incluses. Les cautionnements seront émis au nom de la Ville de Ville-Marie.

Les documents de soumission sont disponibles sur SEAO qui détermine leurs conditions d'émission.

Seuls les cautionnements émis par des compagnies d'assurances détenant un permis d'assurer au Québec seront acceptés au terme des documents d'appel d'offres.

Pour être valablement reçues, les soumissions doivent être remises dans une enveloppe scellée portant la mention « VM-2018-ST-05 – Soumission pour la réfection de l'enveloppe -Phase 2- Aréna Frère Arthur-Bergeron, Ville-Marie » au plus tard à 14 h, le jeudi 26 avril 2018, au bureau municipal de la Ville de Ville-Marie à l'adresse suivante :

Ville de Ville-Marie  
21, rue Saint-Gabriel Sud, Ville-Marie (Québec) J9V 1A1  
À l'attention de M. Martin Lecompte

Seuls sont admis à soumissionner, les entrepreneurs qui détiennent les licences requises en vertu de la Loi sur la qualification professionnelle des entrepreneurs de construction, émise par la Régie du bâtiment du Québec et en vigueur au moment de l'ouverture des soumissions.

La Ville n'encourt aucune responsabilité du fait que les avis écrits ou documents quelconques véhiculés par système électronique soient incomplets ou comportent des erreurs ou des omissions. En conséquence, tout soumissionnaire doit s'assurer, avant de présenter son offre, d'obtenir tous les documents reliés à cet appel d'offres.

La Ville de Ville-Marie ne s'engage à accepter ni la meilleure ni aucune des soumissions reçues.

Donné à Ville-Marie, ce 5<sup>e</sup> jour du mois d'avril 2018.

Martin Lecompte, directeur général

## AVIS PUBLIC



### ENTRÉE EN VIGUEUR

#### Règlement n° 528 intitulé

#### « Règlement sur les dérogations mineurs aux règlements d'urbanisme »

AVIS PUBLIC est par les présentes donné aux citoyens de la Ville de Ville-Marie par le soussigné, directeur général;

QUE lors de la séance ordinaire tenue le 9 avril 2018, le règlement n° 528 a été adopté.

Le règlement n° 528 entre en vigueur le 17 avril 2018, jour de sa publication, et est disponible pour consultation au bureau du greffe situé à l'hôtel de ville, au 21, rue St-Gabriel Sud à Ville-Marie, aux heures et jours normaux d'ouverture.

DONNÉ à Ville-Marie, ce 12 avril 2018.

Martin Lecompte  
Directeur général/Secrétaire-trésorier



## OFFRES D'EMPLOIS

### La MRC de Témiscamingue est à la recherche d'un(e) OFFICIER(IÈRE) MUNICIPAL EN BÂTIMENT ET ENVIRONNEMENT

**CONDITIONS SALARIALES** : En fonction des qualifications et de l'expérience  
(minimum de 38 220 \$ - maximum de 41 860 \$)

#### TYPE DE POSTE

- Temporaire d'une durée de 6 mois (remplacement de congé de maternité), de jour.
- Horaire flexible de 35 heures/semaine.
- Soumis à la politique de travail de la MRCT.

**ENTRÉE EN POSTE** : Le 22 mai 2018

### La MRC de Témiscamingue est à la recherche d'un(e) TECHNICIEN(ENNE) EN URBANISME RESPONSABLE DE L'ÉMISSION DES PERMIS

**CONDITIONS SALARIALES** : En fonction des qualifications et de l'expérience  
(minimum : 30 940 \$ - maximum : 33 670 \$)

#### TYPE DE POSTE

- Contractuel, temps plein, de jour.
- Horaire variable de 35 heures/semaine.
- Soumis à la politique de travail de la MRCT.

**ENTRÉE EN POSTE** : Le 22 mai 2018

Pour connaître tous les détails de ces deux offres d'emploi :  
[www.mrctemiscamingue.org/mrct/offre-demploi-disponible-a-la-mrct](http://www.mrctemiscamingue.org/mrct/offre-demploi-disponible-a-la-mrct)

Toute personne intéressée devra faire parvenir sa candidature accompagnée de son curriculum vitae, **au plus tard le 4 mai 2018**, à l'attention de :

**Noémie Ash, Directrice des ressources humaines, financières et matérielles**  
[noemie.ash@mrctemiscamingue.qc.ca](mailto:noemie.ash@mrctemiscamingue.qc.ca)

**MRC de Témiscamingue**  
21, rue Notre-Dame-de-Lourdes, bureau 209  
Ville-Marie (Québec) J9V 1X8

*Permet de faire rayonner de belles initiatives qui produisent des effets positifs pour la confiance en soi, l'identité et la persévérance scolaire.*

## Volet entrepreneuriat étudiant

**14** projets de la Commission scolaire du Lac-Témiscamingue ont été déposés au concours

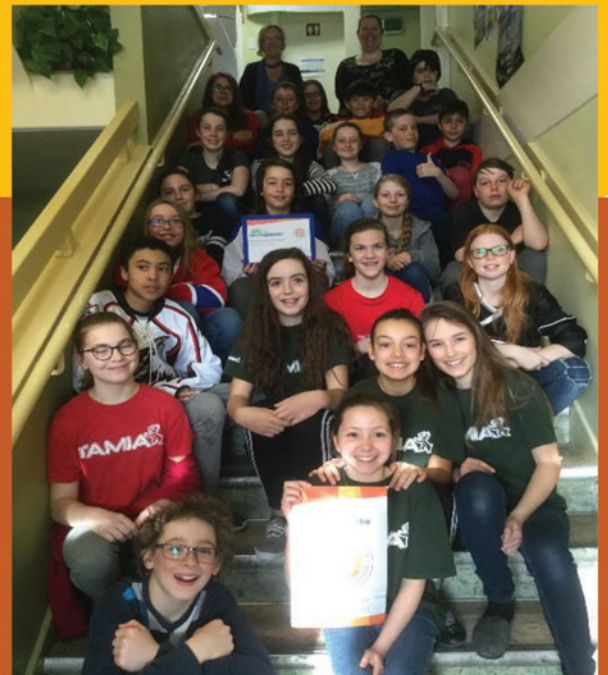
# Nos lauréats locaux



**Des gâteries pour nos amis poilus**  
 École Marie-Immaculée de Latulipe  
 Nathalie Arpin — 1<sup>er</sup> cycle primaire



**Restaurer pour la fierté!**  
 École Marie-Assomption de Guigues  
 Cynthia Roy Robert — 2<sup>e</sup> cycle primaire



**Les marches de la persévérance**  
 École Saint-Isidore de Laverlochère  
 Stéphanie Plourde — 3<sup>e</sup> cycle du primaire



**Une ville, un musée, des poèmes...**  
 École Gilbert-Théberge de Témiscaming  
 Nicole Joannette — 1<sup>er</sup> cycle du secondaire



**SeRD15**  
 École Rivière-des-Quinze de Notre-Dame-du-Nord  
 Nancy Racine — 2<sup>e</sup> cycle du secondaire

**Bravo à tous les participants !**

# Politique bioalimentaire

## Les moyens ne sont pas à la hauteur des défis de l'agriculture régionale

La Fédération de l'UPA d'Abitibi-Témiscamingue a pris connaissance du contenu de la Politique bioalimentaire 2018-2025, présentée vendredi dernier, par le gouvernement du Québec. À la lumière des besoins exprimés de longue date, il manque un élément essentiel, soit de bonifier les programmes de gestion des risques afin d'améliorer le revenu des fermes des régions éloignées des grands centres.

« Nous sommes heureux que le gouvernement mette de l'avant l'importance des territoires et qu'il souhaite une intervention adaptée à leurs spécificités. C'est un principe que nous défendons de longue date. Malheureusement,

parmi les outils proposés, aucun ne correspond à notre priorité » indique Pascal Rheault, président de la Fédération de l'UPA d'Abitibi-Témiscamingue. Il poursuit en précisant que « divers programmes d'investissement sont annoncés, comme le Programme de soutien au drainage et au chaulage des terres, ce qui est positif. Mais sans un meilleur soutien du revenu, plusieurs de nos entreprises ne seront pas en mesure de fournir leur contrepartie pour bénéficier de ces programmes. Des sommes sont disponibles, mais nous n'avons pas les moyens d'y accéder ».

Nos entreprises ont des contraintes particulières en raison du climat et de l'éloi-

gnement des marchés. Les coûts de ces contraintes ne sont pas pris en compte dans les programmes actuels de soutien du revenu. C'est pourquoi nous demandons un programme complémentaire de soutien du revenu évalué à deux millions de dollars annuellement pour notre région. La Financière agricole du Québec dispose des sommes suffisantes à même ses budgets pour l'appliquer. L'Abitibi-Témiscamingue compte 37 % moins de fermes qu'en 2006. Il s'agit d'une baisse de six fois plus importante du nombre de fermes et d'exploitants en une décennie, par rapport à la baisse observée pour la province. Des moyens particuliers doivent être pris pour renverser cette tendance.

« Il est urgent que le ministre de l'Agriculture et le gouvernement du Québec envoient un message clair à La Financière agricole du Québec pour qu'elle actualise les programmes de gestion des risques et qu'elle permette aux producteurs et productrices de pleinement profiter des investissements annoncés au budget et dans la Politique bioalimentaire » conclut monsieur Rheault, précisant que c'est la condition pour que l'Abitibi-Témiscamingue puisse contribuer pleinement à l'atteinte des cibles ambitieuses de la Politique bioalimentaire et ainsi mettre en valeur son fort potentiel de développement agricole.

Source : Anne-Marie Trépanier

### AVIS D'APPEL DE CANDIDATURES FONCTION PUBLIQUE QUÉBÉCOISE

## ON VEUT VOTRE TALENT

Dernière la qualité de vie des Québécois,  
il y a des carrières pleines de défis.



#### MÉCANICIENNE OU MÉCANICIEN, CLASSE I ET CLASSE II

##### Centre de gestion de l'équipement roulant

Processus de qualification, classe I: 43405RS08500002

Processus de qualification, classe II: 43410RS08500002

Régions: Toutes les régions administratives du Québec

Vous aimez effectuer des travaux de réparation, d'entretien mécanique, de réglage et détecter les défauts de fonctionnement sur une variété de véhicules? Vous souhaitez contribuer à la sécurité des véhicules et des usagers de la route en entretenant et réparant les véhicules?

Un emploi de mécanicien au sein de la fonction publique est fait pour vous.

Consultez la section « Appels de candidatures disponibles » du site **CARRIERES.GOUV.QC.CA** ou téléphonez au **1 866 672-3460** pour obtenir les détails sur ces emplois et la façon de poser votre candidature.

La fonction publique québécoise a mis sur pied des mesures d'accès à l'égalité en emploi à l'intention des femmes, des membres de communautés culturelles, des autochtones, des anglophones et des personnes handicapées.

Québec 

LA FONCTION PUBLIQUE AU SERVICE DU QUÉBEC

### AVIS D'APPEL DE CANDIDATURES FONCTION PUBLIQUE QUÉBÉCOISE

## ON VEUT VOTRE TALENT

Dernière la qualité de vie des Québécois,  
il y a des carrières pleines de défis.



#### PRÉPOSÉE OU PRÉPOSÉ À L'ENTRETIEN MÉCANIQUE

##### Centre de gestion de l'équipement roulant

Processus de qualification numéro: 43415RS08500002

Régions: Toutes les régions administratives du Québec

Vous aimez effectuer des travaux d'entretien préventif, de vérification périodique, de réparation des parties mécaniques en collaboration avec les ouvriers de métier? Vous souhaitez contribuer à la sécurité des véhicules et des usagers de la route en entretenant et en réparant les véhicules?

Un emploi de préposé à l'entretien mécanique au sein de la fonction publique est fait pour vous.

Consultez la section « Appels de candidatures disponibles » du site **CARRIERES.GOUV.QC.CA** ou téléphonez au **1 866 672-3460** pour obtenir les détails sur ces emplois et la façon de poser votre candidature.

La fonction publique québécoise a mis sur pied des mesures d'accès à l'égalité en emploi à l'intention des femmes, des membres de communautés culturelles, des autochtones, des anglophones et des personnes handicapées.

Québec 

LA FONCTION PUBLIQUE AU SERVICE DU QUÉBEC

# GALA JEUNESSE DES JARDINS

Une activité de reconnaissance  
pour les jeunes (12-17 ans)  
témiscamiens qui  
s'impliquent!



## LA PÉRIODE D'INSCRIPTION EST DÉBUTÉE!

VOUS POUVEZ NOMINER LES JEUNES QUI S'IMPLIQUENT  
DANS LES CATÉGORIES SUIVANTES :

- \* ART ET CULTURE
- \* IMPLICATION DANS UN PROJET
- \* SPORT
- \* LEADERSHIP
- \* IMPLICATION CITOYENNE
- \* PERSÉVÉRANCE SCOLAIRE

Pour plus d'information :  
[mjttemiscamingue.org](http://mjttemiscamingue.org)

Nombreux prix  
À GAGNER!!

Merci à nos commanditaires:



Les municipalités : Belleterre, Duhamel-Ouest,  
Latulipe, St-Bruno-de-Guigues et Ville-Marie



## OFFRE D'EMPLOI

La Municipalité de Nédélec est à la recherche d'un  
**ADJOINT ADMINISTRATIF ET  
AGENT DE DÉVELOPPEMENT**

La municipalité de Nédélec est à la recherche d'une personne ayant de fortes aptitudes à établir d'excellentes relations interpersonnelles, d'une facilité à travailler en équipe et d'une capacité à prioriser les tâches.

### DESCRIPTION SOMMAIRE :

L'adjoint administratif travaille en étroite collaboration avec la directrice générale, accueille les citoyens, répond aux appels téléphoniques et donne suite aux demandes sous sa responsabilité, aide à la comptabilité et au secrétariat. Toutes autres tâches connexes.

L'agent de développement joue un rôle d'animation et de soutien d'une communauté pour la mise en place de conditions favorables à la mobilisation de celle-ci pour son développement, et ce, en favorisant l'émergence de projets et d'initiatives susceptibles d'y contribuer.

### EXIGENCES POUR LE POSTE :

- Posséder une formation collégiale en administration et/ou en développement et 2 années d'expérience.
- Posséder de bonnes connaissances du milieu rural.
- Bonne maîtrise de la langue française parlée et écrite.

### EXIGENCES POUR LE POSTE :

- Rémunération en fonction de l'expérience.
- Horaire de travail de 30 heures semaine du lundi au jeudi (possibilité de 35 heures selon les besoins).
- Être disponible occasionnellement en soirée.

Toute personne intéressée doit faire parvenir son « Curriculum vitae », accompagné d'une lettre de présentation, au plus tard le **2 mai 2018 à 15 h** à l'attention de Madame Lynda Gauvin, directrice générale, aux coordonnées ci-dessous :

MUNICIPALITÉ DE NÉDÉLEC  
33, rue Principale, C.P. 70, Nédélec (Québec) J0Z 2Z0  
Tél. : 819-784-3311 poste 1 • Courriel : [nedelec@mrctemiscamingue.qc.ca](mailto:nedelec@mrctemiscamingue.qc.ca)

## AVIS

ENCAN POUR  
LA KEBE FERME S.E.N.C.  
(Sylvain Vachon, prop)



666 RANG 4 & 5 OUEST  
PALMAROLLE (QC) J0Z 3C0



LE LUNDI 23 AVRIL 2018 À 11 H

SERA VENDU : UN TRÈS BON un BON roulant de ferme  
- 3 tracteurs- chargeuse - camion  
- remorque - équipement à bétail

M.F. 7620 Dyna VT, 4Rm, 233 HP, cabine climatisée, pneus 480/80R46 et 380/85R 34 avant roues doubles à l'essieu 20,8R46, transmission Vario, 4 sorties d'huile, lumières sécuritaires, 12 pesées, 2014- avec **SEULEMENT 1800 HRES**  
**Renault 825RZ Ares, 4Rm, 175HP**, suspension à la cabine, pneus 520/85R42, 2003, 13,000- hres, **Fiat 80-88, 4Rm, 70HP**, cabine, pneus 18.4R34, 16690 hres, 2 paires de roues doubles à glissoire 20,8R42 et 18,4X38; pic à balle ronde.  
**Bonne chargeuse Case 621B** sur roues, 1994, 11800 hres; **Camion Pick-Up Ford F-250, 4Rm, De Luxe, gaz**, cabine et boîte allongée, trans. automatique, 2012, 137,00 km; **Remorque à bétail Jamco** en aluminium, 8X24 barrière intérieure, 2 essieux de 4545 kg sur pneus 215/75/17.5; **VTT Polaris Sportsman**, 4Rm.

**MACHINERIE** : charrue Kverneland GR 5A, déclencheur à lame, 5 raies de 16 pces, semi-porté; herse rotative Kuhn HR4004 à toupies de 4 mètres sur 1000 tours att. 3 pts; ( sera vendu séparément) milleuse de précision avec son GPS; semoir pneumatique Accord DL 4 mètres att. 3 pts; faucheuse-conditionneuse Kuhn FC 353 GC RA à pivot central 12 pds de coupe, modèle à fléaux avec doubleur d'endain et tête gyrodine; râteau double Finar, 5 roulettes chaque côté, extension hydraulique, semi-porté; presse à balles rondes Hesston 545 à la corde; applicateur à préservatif liquide; grosse voiture ramasseuse Kverneland Taarup No 10055 R Isso-Bus intelligente avec Twin Max System, tandem, suspension sur les roues, pneus 800/45/265 - COMME NEUVE ( 2014); 2 boîtes à fourrage à bascule tout acier 8X16 avec ridelles de 72 pces sur une grosse voiture 6 roues tandem, pneus 445/65/22.5; plate-forme à balles rondes tout acier de 30 pds pour utiliser avec les wagons tandem des boîtes à fourrage; épandeur à fumier Hesston S-430 tandem avec pont et porte hydraulique; citerne à eau DM 3000 gals sur pneus 21.5X16.1; vis à grain 8 pcesX50 pds à engrenage sur PTO, sur roues; 2 niveleuses à double cylindre dont une pour entretenir les chemins et l'autre 7 pds att. 3 pts; bétonnière att. 3 pts; mélangeur soigneur Val Métal Zago 15SD avec balance électronique sur roues; moulange New Concept stationnaire sur PTO; abreuvoir ABS 400 gals; balance à bétail Gallagher 5000 lbs; rampe de chargement en acier; panneau solaire avec batterie pour une pompe à eau sur le champ; pompe à eau avec moteur à gaz; laveuse à pression 2000 lbs avec moteur à gaz; compresseur d'évacuair Côté; réservoir à carburant en aluminium 300 litres et d'autres articles d'usage agricole.

**SERA VENDU POUR : Pierre Mollet, Poularies 514-632-6088: un roulant de cultures commerciales comprenant : tracteur Inter N° 4166** articulé, 175HP, 4Rm, pneus à riz, 5500 hres; **tracteur M.F. 6265, 4Rm, 95Hp** avec chargeur frontal, 6500 hres; **tracteur Bélarus N° 5260, 4Rm**, cabine, chargeur frontal & benne à gravier, 2900 hres; paire de roues doubles 16,9X34; moissonneuse-batteuse M.F. 860, moteur Perkins, table Flex 15 pds & ramasseur d'endain, 2800 hres; rigoleuse artisanale 10 pds; grosse herse à disques J.D. 331, 30 pds avec rouleaux; herse de finition Philips 40 pds pour Minimum Tillage, 2pces de profondeur, 15 km/hr, semi-porté; semeuse Solid Stand Great Plain 24 pds aux 7.5 pces avec applicateur engrais & petites graines Walmar; épandeur rotatif No 1500L, 1tonne métrique, 540 tours, att. 3 pts - neuf; pulvérisateur Hardy 500 gals, 60 pds rampe, buses neuves et moniteur; râteau à foin Pottinger 13 pds; vis à grain 6 pcesX45 pds avec entonnoir; 2 bonnes boîtes à grain sur voiture 4 roues dont une 12 tonnes, 500 minots sur pneus de 20 pds & une Turnco 250 minots, 7 tonnes; Pop trailer (axel train dolly);

### Photos disponibles sur notre site

**Diffusion web à compter de 11 h 30, si vous n'êtes pas déjà inscrits, faites le maintenant ou au moins 24 hres avant l'encan**

**Termes : Comptant- débit ou chèque avec identification**

**Cantine et cabinet sanitaire sur les lieux**

**Pour informations s'adresser au propriétaire :**

**819-333-0935 ou à l'encanteur**



DANIEL  
**PAUL-HUS**  
ENCANTEUR BILINGUE

635, Papineau  
Saint-Hyacinthe (Québec)  
J2S 7J5  
tél : 450 773 5660  
[www.paul-hus.com](http://www.paul-hus.com)

# Une aide financière pour permettre à tous les enfants d'acquérir les compétences essentielles en lecture, en écriture et en mathématique

Québec, le 12 avril 2018. – Pour que tous les enfants aient les mêmes chances de réussir, le gouvernement

du Québec annonce qu'une somme de 2,7 millions de dollars sera versée pour permettre à tous les enfants d'avoir les compétences essentielles en lecture, en écriture et en mathématique à la fin de leur deuxième année du primaire. Le ministre de la Famille, Luc Fortin, a fait cette annonce aujourd'hui à la bibliothèque Gabrielle-Roy, à Québec.



Crédit photo : Andréanne Caya

Cette somme, dont le paiement sera échelonné sur cinq ans, servira à financer trois mesures concrètes dont l'objectif est de stimuler les capacités des enfants dès leur plus jeune âge pour favoriser leur réussite éducative. L'investissement se décline ainsi :

- 1 900 000 \$ pour la mise sur pied d'un programme de soutien financier pour le déploiement de nouveaux projets nationaux, régionaux et locaux axés sur l'éveil à la lecture, à l'écriture et à la mathématique;

- 500 000 \$ pour la publication d'un journal périodique visant à susciter l'intérêt des jeunes enfants pour la lecture et mettant à profit le talent des auteurs et des illustrateurs de littérature jeunesse québécois;

- 300 000 \$ pour l'élaboration d'un guide d'éveil à la lecture, à l'écriture et à la mathématique, qui favorisera l'organisation d'activités ludiques pour soutenir la littératie dans tous les milieux d'apprentissage.



## AVIS PUBLIC

### CONTRAT EN ENTRETIEN MÉNAGER

#### MANDAT

La Commission scolaire du Lac-Témiscamingue invite les personnes intéressées à soumissionner pour l'obtention d'un contrat à l'école Saint-Gabriel de Guérin, située au 914, rue Principale Nord, Guérin (Québec) J0Z 2E0 et d'une superficie nette approximative de mille-cinquante-six (1 056) mètres carrés.

#### DOCUMENTS

Les entreprises ou personnes intéressées à soumissionner pourront obtenir les documents nécessaires à la préparation de leur soumission dès le **lundi 9 avril 2018** sur le site Internet du système électronique d'appel d'offres : [www.seao.ca](http://www.seao.ca). Pour de l'assistance à accéder aux documents sur le site, contacter Mme Charlotte Gaudet au 819-629-2472, poste 1000.

#### VISITE DES LIEUX

Une visite de l'établissement et une séance d'information sont prévues pour le **mardi 17 avril 2018 à 13 h 30**. Les soumissionnaires doivent se présenter à l'entrée principale de l'école Saint-Gabriel de Guérin.

#### CLÔTURE DES SOUMISSIONS

La soumission adressée au soussigné, sera reçue au plus tard le **lundi 30 avril 2018 à 14 h**, heure limite d'entrée des soumissions, à l'adresse suivante :

**Commission scolaire du Lac-Témiscamingue**  
2, rue Maisonneuve, Ville-Marie (Québec) J9V 1V4

Toute demande d'information relativement au présent appel d'offres doit être adressée au Service des ressources matérielles auprès de M. Joël Fleury, par courriel à : [joel.fleury@cslt.qc.ca](mailto:joel.fleury@cslt.qc.ca).

#### DURÉE

Le présent contrat visé par cet appel d'offres est d'une durée de douze (12) mois, soit du **1<sup>er</sup> juillet 2018 au 30 juin 2019** et pourra être renouvelé pour deux (2) périodes additionnelles d'une durée de douze (12) mois chacune.

#### AVIS

La Commission scolaire du Lac-Témiscamingue ne s'engage à accepter ni la plus basse soumission ni aucune des soumissions reçues ni à réaliser l'objet du présent appel d'offres ou une partie seulement, et cela sans aucun préjudice pour les soumissionnaires.



## AVIS PUBLIC

### CONTRAT EN ENTRETIEN MÉNAGER

#### MANDAT

La Commission scolaire du Lac-Témiscamingue invite les personnes intéressées à soumissionner pour l'obtention d'un contrat à l'école Saint-Isidore de Laverlochère, située au 1, rue des Écoles Sud, C.P. 130, Laverlochère (Québec), J0Z 2P0, et d'une superficie nette approximative de mille-cinq-cent-soixante-quatorze (1 574) mètres carrés.

#### DOCUMENTS

Les entreprises ou personnes intéressées à soumissionner pourront obtenir les documents nécessaires à la préparation de leur soumission dès le **lundi 9 avril 2018** sur le site Internet du système électronique d'appel d'offres : [www.seao.ca](http://www.seao.ca). Pour de l'assistance à accéder aux documents sur le site, contacter Mme Charlotte Gaudet au 819-629-2472, poste 1000.

#### VISITE DES LIEUX

Une visite de l'établissement et une séance d'information sont prévues pour le **mardi 17 avril à 10 h**. Les soumissionnaires doivent se présenter à l'entrée principale de l'école Saint-Isidore de Laverlochère.

#### CLÔTURE DES SOUMISSIONS

La soumission adressée au soussigné, sera reçue au plus tard le **lundi 30 avril 2018 à 14 h**, heure limite d'entrée des soumissions, à l'adresse suivante :

**Commission scolaire du Lac-Témiscamingue**  
2, rue Maisonneuve, Ville-Marie (Québec) J9V 1V4

Toute demande d'information relativement au présent appel d'offres doit être adressée au Service des ressources matérielles auprès de M. Joël Fleury, par courriel à : [joel.fleury@cslt.qc.ca](mailto:joel.fleury@cslt.qc.ca).

#### DURÉE

Le présent contrat visé par cet appel d'offres est d'une durée de trente-six (36) mois, soit du **1<sup>er</sup> juillet 2018 au 30 juin 2021** et pourra être renouvelé pour deux (2) périodes additionnelles d'une durée de douze (12) mois chacune.

#### AVIS

La Commission scolaire du Lac-Témiscamingue ne s'engage à accepter ni la plus basse soumission ni aucune des soumissions reçues ni à réaliser l'objet du présent appel d'offres ou une partie seulement, et cela sans aucun préjudice pour les soumissionnaires.

# EN BREF

## Lutte contre l'homophobie et la transphobie - Québec accorde 65 000 \$ à la Coalition d'aide à la diversité sexuelle de l'Abitibi-Témiscamingue

Le gouvernement du Québec octroie 65 000 \$ à la Coalition d'aide à la diversité sexuelle de l'Abitibi-Témiscamingue pour l'appuyer dans la lutte contre l'homophobie et la transphobie ainsi que pour favoriser la pleine reconnaissance des personnes de minorités sexuelles de cette région. Luc Blanchette, ministre responsable de la région de l'Abitibi-Témiscamingue, en a fait l'annonce aujourd'hui au nom de la ministre de la Justice et procureure générale du Québec, Stéphanie Vallée. L'aide financière attribuée com-

prend notamment une somme de 35 000 \$ provenant du programme Lutte contre l'homophobie et la transphobie (PLCHT) pour la réalisation du projet « Je suis quelqu'un ». Ce projet permettra de bonifier les interventions sur l'intimidation à caractère homophobe, transphobe ou sexuel auprès des jeunes victimes, témoins ou auteurs d'intimidation. Une deuxième somme, de 30 000 \$, est remise à l'organisme pour soutenir sa mission. Elle s'ajoute au financement que le ministère du Travail, de l'Emploi et de la Solidarité sociale (MTESS) accorde à la Coalition dans le cadre du Programme de soutien financier aux orientations gouvernementales en action communautaire et en action bénévole.



## OFFRE D'EMPLOI

La Commission scolaire du Lac-Témiscamingue est à la recherche d'un **CONCIERGE, CLASSE II** à temps partiel pour l'école Rivière-des-Quinze de Notre-Dame-du-Nord.

Le poste est de 20 heures/semaine, principalement de 16 h à 20 h du lundi au vendredi et le supérieur immédiat est la direction de l'école.

### NATURE DU TRAVAIL :

Le rôle principal et habituel de la personne salariée de cette classe d'emplois consiste à être responsable de l'exécution de l'ensemble des travaux d'entretien ménager, d'entretien préventif et d'entretien physique d'un établissement d'enseignement ou d'un bâtiment, et cette responsabilité est assumée sur une superficie totale de moins de 9 275 m<sup>2</sup>.

Ce rôle comporte également l'organisation et l'exécution de tels travaux, leur coordination et leur surveillance lorsqu'ils sont effectués avec ou par d'autres personnes salariées.

Elle exerce en plus les attributions caractéristiques de la classe d'emplois d'ouvrière ou d'ouvrier d'entretien, classe II.

### QUALIFICATIONS REQUISES :

**EXPÉRIENCE :** Avoir trois (3) années d'expérience pertinente.

### CONNAISSANCES PRATIQUES :

Avoir une connaissance générale du fonctionnement des différents mécanismes dont elle a la surveillance : chauffage, ventilation, éclairage et systèmes d'alarme. Avoir une connaissance rudimentaire des principaux métiers du bâtiment.

### TRAITEMENT ET PRIME POUR DISPARITÉS RÉGIONALES :

Selon la convention collective

La Commission scolaire du Lac-Témiscamingue applique un programme d'accès à l'égalité en emploi et invite les femmes, les membres des minorités visibles, les membres des minorités ethniques, les membres des Premières Nations et les personnes handicapées à présenter leur candidature.

### ENTRÉE EN FONCTION : Avril 2018

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae accompagné d'une lettre de motivation pour le **25 avril 2018 à 16 h** à l'adresse suivante :

**Commission scolaire du Lac-Témiscamingue**  
**Mme Martine Loiselle, agente de bur. cl. principale**  
**2, rue Maisonneuve, Ville-Marie (Québec) J9V 1V4**  
**courriel : martine.loiselle@cslt.qc.ca**

# ENCAN



TÉMIS ABITIBI INC.

f Encan Témis Abitibi Inc.

POUR :

FERME MICHEL DUCLOS  
 488 RANG 6-7 OUEST  
 LATULIPE, ABITIBI-TÉMISCAMINGUE, (QC)  
 JOZ-2N0  
 🕒 **SAMEDI 28 AVRIL 2018 À 11H**

**VISITES :** Vendredi 27 avril de 13h à 16h  
 Samedi 28 avril dès 8h30

## NOTES DE L'ENCAN

1. Santé et retraite.
2. Les animaux & le fond de terre sont vendus.
3. Notre mandat vendre la machinerie.
4. M. Duclos réserve le Tracteur Landini 10 jours pour effectuer le chargement.
5. Paiement comptant.
6. Les lots payés par chèque (+de 5000\$) pourront quitter l'encan après que la Banque aura honoré votre chèque (8 jrs).
7. Les véhicules immatriculés pourront quitter l'encan après leurs transferts au Bureau de la Société de L'Assurance Automobile situé à Ville-Marie, lundi 30 avril à 13 hre 30
8. Frais d'acheteur 10%.
9. Les personnes de la Région de Val-D'Or pourront choisir de se rendre à Latulipe par la Route Baie Carrière (gravier).



**TRACTEUR, LANDINI,** 8880, 80 HP, 1998, 4 roues motrices, Cabine, chargeur frontal ALLIED, 595 (vendu séparément pelle à fumier, pelle à gravier, pic pour balles rondes)



**TRACTEUR, M.F. , 1085,** Cabine, 2 roues motrices (non-immatriculé)



**TRACTEUR MF avec Cab., 1085, 100 HP, avec chargeur frontal ALLIED 590 (non-immatriculée)**

**TRACTEUR, RENAU, 6514, 65 HP, 1976, 4 roues motrices, chargeur frontal LESSARD, L4-23-DPS vendu séparément pelle à fumier, gravelle, pic pour balles rondes. (pas de photo)**



**DÉBROUSSAILLEUSE 2012** BUSH HOG RMB 1660, 16 Pieds de mat, 48 po. De large.



**RATEAU, KUHN, SR12,** 12 soleils, année 2015



**PRESSE JD 456, SILAGE SPÉCIAL**

Presse CLASS, 250, Rouleau, attacheur automatique

Presse CLASS, 250, rouleau, attacheur manuel

Presse JD 410 pour pièces

Semoir Haruwy, 1032, intégré au semoir, une herse oscillante un rouleau émotteur avant et herse niveleuse arrière. (Le semoir peut fonctionner sans ses accessoires). Chutes de semis alternatives (25), herse rotative.

## ÉQUIPEMENTS AGRICOLES

Souffleur à neige, 7', 1 rouleau • Batteuse, J.D., 3300, Moteur refait (30 hrs) pompe hydraulique défectueuse. • SILO pour céréales, Brock, 100 tonnes, plancher ventilé, vis de déchargement • CONTENU DU SILO, avoine & orge • Vis à grain, Westfield, W 60-41 • Remorque et boîte à grains (Bois) • Charrue Kneverland 3 versoirs & charrue Kneverland 4 versoirs • Vibroculteur, environ 10' • Herse à disques, environ 10' • Semoir 17 disques, 10' • Semoir M.F. 33, 10' • Arosoire Century avec rampes • Épandeur d'engrais chimiques • Épandeur à fumier, N.H., TANDEM, S 676 • Faucheuse Rotative, Deutz, 10' • Presse avec lance balles, J.D. • Enrobeuse, Beaudoin, moteur Honda • Fourragère (2) (Choppers) • Boîte d'ensilage, DION, 2 ponts, 4 rouleaux • Wagon + plate-forme, Arco, 30 pieds, Pneus 12.5L-16SL • Wagon + plate-forme, Horst, 30 pieds, Pneus 11L-16-5L • Wagon 6 roues • Wagon 6 roues, (plate-forme de camion) • Trailer pour machinerie roues doubles (hors route) • Boîte pour céréales JM + wagon

## EQUIPEMENTS NEUFS



### VOIR PHOTO

Tracteur à pelouse Jonsered, 20 hp, 42 po.,

Soffleuse à neige Jonsered, Hydro, 27 po.,

AUTRES ÉQUIPEMENTS : Scies à chaînes (6) une 18 cc, une 20 cc, deux scies 38 cc, une 40 cc, une 53 cc. • 3 réservoirs à essence et un réservoir diesel avec pompe électrique et tarière à piquet artis.

## EQUIPEMENTS POUR ANIMAUX

Remorque, Featherlight, 6.8' X 20', pneus 235-85-16 • Abreuvoirs Ritchie, (4) • Barrières métalliques (15) • Balance mobile électronique • VOITURE SUR ROUES POUR NOURRIR ET ATTRAPER LES ANIMAUX • Cage pour animaux • Mangeoires rondes (5) • Mangeoires rectangulaires (8) • Mangeoires pour veaux • Autres mangeoires • Pièces pour clôtures électriques Broches carreautes (3) neufs & broches barbelées neuves Moulange mobile, N.H., 352 • Equipements de mise bas plus autres • Arrache patates antique • Lots de métaux de récupération • Réservoir à lait SURGE, SS, 600 gallons, rond • 10 Trémis en acier (SS) pour porcelets • Divers

## BÂTIMENTS À VENDRE PRIVÉMENT (FERMETTES)

Possibilité de louer environ 700 acres



**BLOC A :** Maison 1 étage, patio et toit pour entrée, solage de béton. Puits artésien  
 Garage avec porte électrique  
 Granges & Étable avec dalle extérieure en ciment  
 Certificat de localisation disponible  
 Prix 139,000\$



**BLOC B :** Maison 1 étage et demie  
 Étable / Remises  
 Certificat de localisation disponible  
 Prix 32,000.00\$

# NÉCROLOGIE

**GAUTHIER**  
Lettrage et monuments

- Vaste choix de couleurs de granite, dessins, formes et lettrages
- Réparation et lettrage dans les cimetières du Témiscamingue québécois et ontarien

739, route 101 Nord  
(chemin de Guigues) Ville-Marie  
Téléphone : 819-629-2100

**Monuments**

Lettrage  
Frans Gauthier

Vente et installation de monuments  
Lettrage et rénovation dans les cimetières

819-622-1471  
336, Route 101 Sud Duhamel-Ouest  
www.monumentsjgirard.com

Joël Girard, propriétaire. Plus de 25 années d'expérience!

**Monuments J. Girard**

Maison funéraire  
**Robert & fils inc.**

Tél. : 819-622-0321  
Sans frais : 1-866-723-2491  
www.maisonrobertetfils.com



## MONSIEUR NORMAND DESCÔTEAUX

La maison funéraire Robert et fils du Témiscamingue vous informe du décès de Monsieur Normand Descôteaux de Dubuisson, originaire de Lorrainville, âgé de 54 ans, conjoint de Stefanie Riedel, survenu le 4 avril 2018. Il laisse dans le deuil, outre sa conjointe, ses enfants : Meggie (Mathieu Lamoureux), Rachel (Eric Gélinas) et Jonathan (Marie-Claude Côté); ses petits-enfants : Nathan et Loan; les enfants de sa conjointe : Roxane Paquette (Billy Aumond) et Steeven Paquette (Magalie Girard); ses frères et sœurs : Jean-Guy (Jocelyne Lachance), Richard (Line Pellerin), Jocelyn (Line Beauregard), Pascal (Gisèle Perreault), Sylvain (Sandra Perreault), Lucette (Carole Chaumont), Denise (Claude Fontaine), Johanne et Line (Martin Rioux). Il est parti rejoindre ses parents : Germain Descôteaux et Cécile Labelle; ses frères : Yvon (Nicole Bastien), Claude et Camil (Agathe Lacroix). Les funérailles ont eu lieu le 7 avril dernier à l'église Notre-Dame-de-Lourdes de Lorrainville.

Maison funéraire  
**Robert & fils inc.**

Tél. : 819-622-0321  
Sans frais : 1-866-723-2491  
www.maisonrobertetfils.com



La famille de Monsieur Gaétan Gagnon désire remercier tous les parents et amis qui lui ont témoigné des marques de sympathie, soit par l'assistance aux funérailles, envoi de fleurs, offrande de messes ou de dons lors du décès de **Monsieur Gaétan Gagnon** de Rémigny, âgé de 73 ans, époux de Ghislaine Lefebvre, survenu le 1<sup>er</sup> avril 2018. Un merci spécial à la chorale et aux gens qui ont préparé le repas.

Nous vous demandons de considérer ces remerciements comme étant une marque de reconnaissance personnelle.

Résidence Funéraire  
de l'Abitibi-Témiscamingue

Tél. : 819-622-0919  
ou 1-800-567-6438

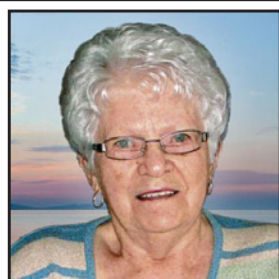


## MONSIEUR ISIDORE RENAUD

La Résidence Funéraire de l'Abitibi-Témiscamingue vous informe du décès de Monsieur Isidore Renaud de Lorrainville, âgé de 90 ans, époux de Mme Solange Jolette, survenu le 6 avril 2018. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants : Yves (Marie-Paule Bergeron), Cécile (feu Paul Bibeau), Lucie (Gilles Durand), Nicole (André Allen), Gilles, Denis, Luc (Danielle Rocheleau), Daniel, Yvan (Chantal Perreault), Sylvie (Jean-Jacques Bergeron) et Francine (Joël Vachon); ses 21 petits-enfants; ses 23 arrière-petits-enfants; ses 2 sœurs : feu Claire et feu Rita; ses belles-sœurs Rose, Émilienne et Ghislaine; ses neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Il est parti rejoindre sa petite-fille Jenny Allen. Les funérailles ont eu lieu le 14 avril dernier à l'église Notre-Dame-de-Lourdes de Lorrainville. Un don à la Fondation du Centre de santé Ste-Famille serait apprécié.

Maison funéraire  
**Robert & fils inc.**

Tél. : 819-622-0321  
Sans frais : 1-866-723-2491  
www.maisonrobertetfils.com



La famille de Madame Clarisse Thérien désire remercier tous les parents et amis qui lui ont témoigné des marques de sympathie, soit par l'assistance aux funérailles, envoi de fleurs, offrande de messes ou de dons lors du décès de **Madame Clarisse Thérien** de Saint-Bruno-de-Guigues, âgée de 94 ans et 11 mois, épouse de feu Marcel Cadieux, survenu le 31 mars 2018. Un merci spécial à la chorale et aux gens qui ont préparé le repas. Nous vous demandons de considérer ces remerciements comme étant une marque de reconnaissance personnelle.

Résidence Funéraire  
de l'Abitibi-Témiscamingue

Tél. : 819-622-0919  
ou 1-800-567-6438



## MONSIEUR JOËL HOTTE

La Résidence Funéraire de l'Abitibi-Témiscamingue vous informe du décès de Monsieur Joël Hotte de Belleterre, âgé de 62 ans, fils de feu Mario Hotte et de feu Diane Charbonneau, survenu le 4 avril 2018. Il laisse dans le deuil ses frères et sœurs : Luc Hotte (Manon Lessard), Jasmine Hotte, Nancy Hotte (Ghislain Fleury), Michel Gaudet et Stephen Gaudet (Nancy Savard); ses neveux et nièce : Steven et Audrey Gaudet et Francis Hotte; ainsi que de nombreux parents et amis. Selon les dernières volontés de Monsieur Hotte, il n'y aura aucune exposition ni funéraille. Un don à la Fondation des maladies du coeur serait apprécié.

**MONSIEUR ALPHONSE LAFONTAINE**

Le salon Urgel Bourgie de Montréal vous informe du décès de Monsieur Alphonse Lafontaine, âgé de 94 ans, époux de feu Germaine Racine, survenu le 19 mars 2018 à Montréal. Anciennement de Laforce, il laisse dans le deuil ses enfants : Hélène (Laurent), Lisette, Micheline (Simon), feu Jacques, Réjean (Diane), Jocelyn (Sylvie) et Jocelyne (Jean-Paul), son frère et ses trois sœurs, ses 20 petits-enfants, 25 arrière petits-enfants et 14 arrière arrière petits-enfants.

Papa, reposez en paix. Je vous aime XX

**Recyclez  
s'il vous plaît!**

Chaque geste contribue à la protection de l'environnement.



S'il vous plaît, recyclez ce journal après votre lecture!

**Soyez responsable.**



# AGENDA COMMUNAUTAIRE

Avril

Mai

**21** **ACCORD THÉ LIVRE**  
Dans le cadre de la journée mondiale du livre et du droit d'auteur, assistez à la lecture de quatre extraits de romans tout en vous faisant conseiller un thé à déguster se mariant parfaitement avec l'histoire racontée. Dès **14 h** à la Bibliothèque La Bouquine.

**21** **DANSE INTERCLUB**  
Le Club Joyeux Loisir de Guigues invite la population à une danse interclub au centre communautaire à **20 h**. Un léger goûter sera servi en fin de soirée. Bienvenue à tous.

**30** **SUCCESSION**  
Le comité d'éducation populaire autonome de Béarn invite la population du Témiscamingue à un atelier sur les principales étapes du règlement d'une succession de **19 h à 21 h** à la salle Fleur de Lys de Béarn. Information ou inscription auprès d'Yvonne Lepage au **819-726-5401**.

**1** **CONGRÈS RÉGIONAL DES CFQ 2018**  
La Fédération 19 des CFQ tiendra son Congrès régional annuel 2018 à Landrienne, au 155 avenue Principale Est, mardi le **1<sup>er</sup> mai** sous le thème, « Les CFQ, des liens de découvertes tissés serrés ». Les membres du CAR de la Fédération 19 invitent toutes les membres des Cercles de Fermières à assister à cette rencontre importante. Le Cercle de Fermières Landrienne nous recevra et offrira le dîner sur place.

**5** **ATELIER GPS**  
Le comité d'éducation populaire autonome de St-Bruno-de-Guigues invite la population du Témiscamingue à un atelier GPS de **9 h à 16 h** à la salle Festival Western de Guigues. Veuillez apporter votre GPS Garmin ainsi que votre dîner. Inscription obligatoire avant le **30 avril** auprès de Mireille Pelletier au **819-728-2009**.

**BOUCHERIE**

## LE GOURMET

**852, route Lefort,  
Duhamel-Ouest (Québec) J9V 1T7**

**Tél.: 819-629-2042**

**HORAIRE**  
DIMANCHE ET LUNDI : FERMÉ  
MARDI, MERCREDI ET JEUDI : 9 H À 17 H 30  
VENDREDI : 8 H 30 À 18 H  
SAMEDI : 9 H À 17 H

**Télé.: 819-629-2182**

**Yves Brouillard, prop.**

*Buffam Lèveillé*  
FUNERAL HOME • 483, RUE BROADWAY, HAILEYBURY (ONTARIO) P0J 1K0  
[www.buffamleveille.com](http://www.buffamleveille.com) Tél.: 705-672-3122



### MADAME LUCILLE MARIE-JEANNE PAQUIN

La maison funéraire Buffam Lèveillé vous informe du décès de Madame Lucille Paquin de Haileybury, âgé de 89 ans, fille de feu Sylvestre Lavigne et de feu Maria Laferrière, épouse de Maurice Paquin, survenu le 1<sup>er</sup> février 2018 dans le confort de sa maison avec sa famille aimante à ses côtés. Elle laisse dans le deuil, outre son époux, ses enfants : Michel

Paquin de Cobalt, Luc Paquin d'Afrique, Serge Paquin de Colombie-Britannique et Rita Paquin de New Liskeard; ses petits-enfants : Mitchell, Kyle, Lucille, Tyler, Phoebe, Daniel, Tyler, Mario et Natalie; ses arrière-petits-enfants : Sophie, Felicity et Remi; son frère : Jean-Marie Lavigne d'Angliers, Québec. Elle est partie rejoindre ses parents : Sylvestre Lavigne et Maria Laferrière; sa fille : Anne-Marie Paquin; son fils : Marcel Paquin; ses sœurs : Jeanne Alice Lavigne et Soeur Marcelle Lavigne; et son frère : Placide Lavigne. Un service commémoratif aura lieu le samedi 28 avril 2018 à 11 h à l'église Sainte-Croix de Haileybury. L'inhumation aura lieu au Cimetière Catholique de Haileybury. Les contributions commémoratives à *Community Cancer Care* seront grandement appréciées. Pour offrir vos condoléances, allumer une chandelle commémorative ou faire un don, svp visitez notre site web au [www.buffamleveille.com](http://www.buffamleveille.com).



- Armoires de cuisine
- Vanités de salle de bain
- Comptoirs de cuisine/salle de bain
- Portes et fenêtres PVC Fenplast
- Bois franc Mirage

68, des Oblats Nord, Ville-Marie (Québec) J9V 1J7  
Tél. : 819-629-3342 - Téléc. : 819-629-2532  
Courriel : distinctionplus@cablevision.qc.ca

Francis Lacasse, propriétaire

[www.armoiresdistinctionplus.ca](http://www.armoiresdistinctionplus.ca)

# R.B.Q. : 2968-1343-18



## CONCESSIONNAIRE DE VOITURES ET CAMIONS NEUFS ET USAGÉS

- Service de débosselage
- Remorquage de véhicule lourd et léger 24 H
- Inspection mécanique de la SAAQ pour véhicule lourd
- Vente de pièces Traction
- Vente et installation de pneus
- Service d'entretien et mécanique divers

Clément Chrysler Dodge Ltée  
73, rue de l'Église Nord, Lorrainville

Tél. : 819-625-2187  
[www.clementchrysler.ca](http://www.clementchrysler.ca)

# Horoscope

**Bélier** 21 mars - 21 avril

C'est la forme, la grande forme et vous saurez utiliser tous vos moyens surtout que l'on vous fait une proposition des plus tentantes. Vous saurez donner la bonne réponse à une question que vous vous posez depuis longtemps.

**Balance** 23 sept. - 23 oct.

On vous fera une observation très gentille qui vous fera plaisir. Cela permet à vos sentiments d'évoluer favorablement vers une personne dont vous ne soupçonniez pas l'intérêt qu'elle vous porte. Une bonne atmosphère règnera autour de vous.

**Taureau** 20 avril - 20 mai

Vous allez avoir envie de bouger. Vous ne saurez pas rester en place. Pour modérer votre impatience dans la vie, vous faites de sérieux efforts. Vous serez récompensé car une opportunité vous est offerte de partir en voyage vers l'étranger.

**Scorpion** 24 oct. - 22 nov.

Vous ne pouvez que constater que c'est la grande forme pour vous. Vous allez pouvoir tirer les marrons du feu. Vous allez renverser une situation délicate grâce à votre perspicacité. On vous demandera votre avis sur un sujet épineux et on vous écouterait.

**Gémeaux** 21 mai - 21 juin

Ne donnez pas votre opinion personnelle sur un sujet sans grand intérêt. Cela pourrait choquer une personne de votre entourage. Modérez-vous et révisez votre jugement intransigent pour éviter un éventuel conflit. Vous parvenez à une heureuse conclusion.

**Sagittaire** 23 nov. - 21 déc.

Si vous envisagez de faire des grosses dépenses, demandez l'avis de quelqu'un de confiance. Laissez-vous conseiller, car vous pourriez vous laisser influencer par une autre personne qui chercherait soit à vous faire tomber dans un piège.

**Cancer** 22 juin - 22 juil.

Vous allez parvenir à vos fins dans une aventure sentimentale qui vous occupe l'esprit depuis longtemps. Vous connaissez la satisfaction du gagnant. Attention de ne pas remettre en cause une parole donnée. Il serait bon de tenir une promesse que vous avez faites.

**Capricorne** 22 déc. - 20 janv.

Vous allez pouvoir constater que c'est la grande forme pour vous. Vous pourrez facilement vous sortir d'une ornière et inverser la situation grâce à votre seule volonté. Vos avis toujours excellents seront très recherchés. On vous écouterait.

**Lion** 23 juil. - 23 août

Ne donnez pas votre opinion personnelle sur un sujet sans grand intérêt. Cela pourrait choquer une personne de votre entourage. Modérez-vous et révisez votre jugement pour éviter un éventuel conflit. Vous parvenez à une heureuse conclusion.

**Verseau** 21 janv. - 19 fév.

Vous allez pouvoir saisir une belle opportunité. Votre intuition naturelle vous permettra de prendre rapidement les décisions qui s'imposent pour atteindre les différents objectifs qui vous sont fixés. Cela vous aidera vraiment dans un futur proche.

**Vierge** 24 août - 22 sept.

Vous allez pouvoir vaincre facilement un obstacle imprévu. Surtout qu'on vous aide à surmonter cette difficulté passagère. La vie n'a pas fini de vous sourire! Pensez à mettre de l'ordre dans vos affaires. Une personne proche s'intéressera à vous.

**Poissons** 20 fév. - 20 mars

Vous allez devoir sortir pour voir du monde afin de pouvoir vous distraire un peu. Une aventure peu banale vous surprend agréablement. Vous en profitez pour faire le point sur l'utilité d'une relation qui prend à vos yeux beaucoup trop d'importance.

**5\$**

RÉGULIÈRE  
20 mots et moins  
10 ¢ par mot additionnel  
50 mots max.

**8\$**

Souigné en JAUNE  
20 mots et moins  
10 ¢ par mot additionnel  
50 mots max.

**10\$**

COMMERCIALE  
25 mots et moins  
10 ¢ par mot additionnel  
50 mots max.



Les annonces sont non-remboursables et non échangeables.

## Logements à louer

**1 1/2** au rez-de-chaussée, 300\$/mois et **4 1/2** au premier étage, 550\$/mois au 11 et 13, rue St-Gabriel Sud à **Ville-Marie**, références demandées, pas d'animaux. Pour plus d'information, tél.: **819-622-2311** ou **819-732-2893**

**2 1/2** à **Béarn**, remis à neuf, semi-meublé, situé au rez-de-chaussée, 1 stationnement, espace de rangement extérieur, pas d'animaux, références demandées, 395\$/mois. Pour plus d'information, tél.: **819-279-8547**

À **Béarn**, **3 1/2**, rénové, déneigement et remise inclus. Pour plus d'information, tél.: **819-629-9147**

**4 1/2** au 17-B, rue Côté Est à **Lorrainville**. Demi sous-sol, bien éclairé. Libre le 1<sup>er</sup> juin. Pour plus d'information, tél.: **819-622-2043**.

**4 1/2** à **Fabre** situé dans un haut. 355\$/mois. Libre immédiatement. Pour plus d'information, tél.: **819-629-9619**.

**3 1/2** à **Duhamel Ouest**, terrasse et vue sur le lac. Tout inclus : électricité, Internet, satellite. Semi-meublé. Deux stationnements. Libre le 1<sup>er</sup> mai. Pour plus d'information, tél.: **819-629-8075**.

## Maisons à louer

**Maison à Nédélec**, 4 c/c et 2 salles de bain, rénovée au goût du jour, grande cour, garage attaché à la maison, disponible le 1<sup>er</sup> avril. Tél.: **819-629-9836**

## Maisons à vendre

**Chalet** habitable à l'année, au bord du lac **Témiscamingue** à **Pointe au Vin** à **Ville-Marie**. 2 chambres, grande salle de bain, grand patio, salon, cuisine aérée. Inclus poêle, frigidaire, laveuse, sécheuse, le mobilier et accessoires. Prix: 165 000\$. Tél.: **819-629-9493**

**Triplex à Lorrainville**, un grand **6 1/2** et deux **4 1/2** avec trois remises. Très bon investissement ou idéal comme première maison. Les rénovations sont à jour. Tél.: **819-629-8081**

**Maison à vendre** avec magnifique vue sur le lac à **Ville-Marie**. Secteur tranquille, 4 chambres à coucher, une salle de bain et demi, 2 entrées pour les voitures. Tél.: **819-629-7318**

**Maison** située au 53, carré **Roberte** à **St-Bruno-de-Guigues**. 4 chambres à coucher, 2 salles de bain. Plusieurs rénovations majeures ont été effectuées dont isolation, revêtement extérieur, portes, fenêtres, patio, galerie, échangeur d'air. Prix: 149 000\$. Visite sur rendez-vous. Tél.: **819-728-3031**.

**Maison** située au 16, rue **Chartier** à **Ville-Marie**, 26 pieds par 44 pieds. Plancher bois franc, céramique, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bain et salle d'eau au premier. Balayeuse centrale et adoucisseur d'eau. L'ameublement peut être vendu à très bas prix au futur acheteur. Évaluation municipale: 186 100\$ Prix demandé: 195 000\$ Visite sur rendez-vous. Pour information, tél.: **819-629-3537**.

**Duplex** à vendre à **Saint-Édouard-de-Fabre**, au 1348, rue **Lavallée**. Pour plus d'information, tél.: **819-629-1654**.

**Maison** à vendre au **Royaume des Cèdres** à **Saint-Bruno-de-Guigues**. 2 chambres à coucher, 1 salle de bain. Plage pouvant servir de descente de bateau. Prix: 199 900\$. Tél.: **819-290-3251** ou **819-290-3492**.

**Maison et bâtiment de ferme**. Petit coin tranquille à **Saint-Bruno-de-Guigues** au 10, Mgr **Moreau Est** (cul-de-sac). Près des services, à deux pas de l'école primaire. Possibilité de 5 acres ou de 180 acres. Eau et égout municipal. Pour information, tél.: **819-728-2207**.

## Terres & Terrains

**Terrain** de 9 acres, desservi par l'aqueduc et l'égout municipal. Zone blanche pour construction. Privé ou commercial. 37, rue **Principale Nord** à **Saint-Bruno-de-Guigues**. Pour informations, tél.: **819-728-2207**.

## Véhicules à vendre

**Auto** Smart For Two 2013, 74 000 km, 5 900\$, non négociable. Pour information, tél.: **819-629-1788**.

## Divers à vendre

**Bois de chauffage**: bouleau, frêne, érable 85\$ la corde livré et piquets de cèdre de 8" de long, 4\$ chaque. Pour information, tél.: **819-728-2822**

**Frigidaire** avec 3 ans d'usage. **Bureau de chambre** à 5 tiroirs, blanc; 2 ans d'usage. **Tondeuse** 20". Tél.: **819-629-1242**

**Foin sec, luzerne**, petites balles carrées, **cèdre** en billots ou en piquets. **Bouleau** débité et fendu, **mélèze** sec alternative pour terminer la saison. Tél.: **819-728-2207**

**Boulozeur** D7 Caterpillar fonctionnel, 7,000\$, **Skideuse** 350 Timber jack moteur défectueux 353 GM. Pour plus d'information, tél.: **819-629-3354**

**4 Pneus** d'été Firestone P205/65R utilisés un été seulement. Prix demandé 300\$. Pour plus d'information, tél.: **819-785-2161**

**Gros ensemble** pour faire du **vin** (ex.: tourie, cuve primaire, etc.). Pour plus d'information, tél.: **819-629-2228**

**Orgue électronique** avec 2 claviers; 1500\$, **Piano** Kawai; 1200\$, **Piano** Kork i5s; 1600\$, **Clavier** Roland; 1200\$, **Cahier** « Chansons d'hier et d'aujourd'hui » et **11 albums** « La bonne chanson »; 10\$ chacun. Personnes intéressées seulement. Pour plus d'information, tél.: **819-625-3345**.

**Scie à chaîne** Husqvarna n° 51, très propre. **Recherche porte-patio** de 5 pieds en bon état. Pour plus d'information, tél.: **819-625-2640**.

**Fermette à Latulipe**: maison usinée Champoux, grand garage, 2 granges, 1 étable, 1 hangar à bois, dalle de ciment pour 100 vaches, installation pour faire du bœuf et possibilité de location de terres à long terme de 400 à 500 acres. Prix: 139 000\$. Pour information, tél.: **819-747-2406**.

**Terres agricoles** à louer à **Latulipe** et **encan** de machineries le **28 avril 2018**. Pour plus d'information, tél.: **819-747-2406**.

**Fermette à Latulipe**: 1 grande étable, 1 hangar à machinerie, 1 garage, 1 vieille maison, parcs avec abreuvoirs électriques chauffants et possibilité de location de terres à long terme, environ 300 acres ou plus de terres. Prix: 33 000\$. Pour information, tél.: **819-747-2406**.

Jolie **causeuse** en tissu de couleur vert olive, très propre. Prix demandé: 225 \$ négociable. Tél.: **819-629-5965**.

À la suite d'un décès, un **matelas** avec une **base de lit 39"** et **couvre-pied**. Si désiré, 3 ensembles de draps et couvertures de laine inclus. **Toyota Corolla** 2002, 260 000 km. Prix réduit. Tél.: **819-622-2153**.

**Nouveau service: nettoyage de cour** avec balai rotatif de 6" et 2" pour enlever sable d'hiver et résidus. Résidentiel, commercial et municipal. Tél.: **819-629-3422** ou cell.: **819-629-4146**.

**Foin**. Balles rondes 4X4, sec et ensilage. Tél.: **819-622-0676**.

## Recherché

Recherche **laveuse** (ou ensemble laveuse - sécheuse) en bonne condition. Tél.: **819-785-2455**.

On ne devrait pas juger quelqu'un au nombre d'erreurs qu'il a commises dans sa vie, on devrait le juger en fonction de ce qu'il en a tiré comme leçon.  
*Stephen Hawking*

## OFFRE DE SERVICE

**Aspirateurs Philippe Rioux**  
Vente et réparation de toutes marques, estimation gratuite.  
**Aspirateurs centraux aux meilleurs prix**, livraisons gratuites. Sacs et filtres.  
Pour plus d'information, tél.: **819-279-6340** ou aspirateursphilippe-rioux@mvac.com

## OFFRES DE SERVICES à louer ou à vendre

Vous cherchez un logement à louer ou une maison à vendre avec ou sans option d'achat? **Gestion Éric Julien** Pour information contactez Johane au 819-629-3066. Références et vérification de crédit pour la location sont nécessaires. Bail de 1 an. Non-fumeur et pas d'animaux.

**GUIGUES**: • 1, rue **Denomée**: Maison, 4 C/C, libre imm., 950\$.

• 3 1/2 au rez de chaussé, rénové, chauffage inclus, libre le 1<sup>er</sup> mai, 490\$.

• 4B, rue **Principale**: • 4 1/2 au 2<sup>e</sup> étage, rénové, grand patio, libre imm., 530\$.

• 1, rue **Denomée**: Maison 4 C/C, libre imm., 950 \$.

• 674, Rang 2 & 3: Maison, grand terrain 5 C/C, chauffage au bois et électrique, libre le 1<sup>er</sup> juin, 900 \$.

• 25A, carré **Roberge**: 4 1/2 avec poêle à bois, porte française dans salon et grande cours arrière, libre 1<sup>er</sup> juillet, 550 \$

• **Restaurant de St-Bruno-de-Guigues**: Équipements fournis, prix à discuter.

**NOTRE-DAME-DU-NORD**: • 41, rue **des Roulettes**: Maison mobile grand terrain, 2 C/C, libre imm., 700 \$

**VILLE-MARIE**:

• 50A, rue **Maisonneuve**: 4 1/2, Rez-de-chaussée-Cabanon à l'arrière, chauffage et électricité inclus, Libre 1<sup>er</sup> juillet, 740 \$

**TÉMISCAMING**: • 210, rue **Riordon**: Semi-meublé, 2 C/C, libre imm., 400 \$ non meublé; 500 \$ meublé

## TEMISKAMING LIVESTOCK EXCHANGE

ATTENTION À TOUS LES AGRICULTEURS!

Encan spécial du printemps au Temiskaming Livestock exchange!

Encan d'outils et machinerie agricole  
Encan de chevaux et équipements pour cheval

**LE SAMEDI 5 MAI 2018 À 11 H** **LE SAMEDI 12 MAI 2018 À 11 H**

Pour plus d'information, appelez au : 705-647-5415 ou 705-544-3508

## Chronique des naissances



Date	Heure	Parents	Sexe	Poids
25-02-18	11 h 51	Fany Drolet et Yan Gaudet Ville-Marie	masc.	2 555 g
28-02-18	00 h 11	Roxane Paquette et Billy Aumond Saint-Édouard-de-Fabre	masc.	3 550 g
08-03-18	18 h 07	Christina Girard et Edward Levy Fugèreville	masc.	3 420 g
13-03-18	16 h 53	Sara Perron et Maxim Carle Lorrainville	fém.	4 190 g
20-03-18	20 h 42	Dayna Ball et Martin Presseault Notre-Dame-du-Nord	fém.	3 640 g
24-03-18	16 h 08	Lucie-Gauthier et François Hénault Laverlochère	fém.	3 420 g
28-03-18	8 h 41	Carine Houle et Jérôme Larabée Saint-Édouard-de-Fabre	fém.	3 739 g



Avez-vous votre sac d'éveil? Appelez au 819-629-2144, poste 2029!

Le personnel de la Pharmacie Viens et Adam affilié à Proxim félicite les nouveaux parents et vous invite à venir voir ses produits pour enfants!

Québec

Dorénavant, diffusé aux 2 semaines!



# Gloria Desrochers

**courtier immobilier**  
 www.gloriadesrochers.com  
 57, rue Ste-Anne, Ville-Marie (Qc) J9V 2B6  
 gloriadesrochers@cablevision.qc.ca

**819-622-2311**  
 Téléc. : **819-622-2372**



**Le meilleur des 2 mondes**

Nos associations :



## Proprio Direct

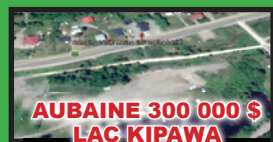
AGENCE IMMOBILIÈRE

1-844-776-7746



**NOUVEAU PRIX!**  
**LAC KIPAWA**

1. 1989, ROUTE 101 LANIEL



**AUBAINE 300 000 \$**  
**LAC KIPAWA**

2. 1991, ROUTE 101, LANIEL MARINA/DÉPANNÉUR+ESSENSE/CAMPING



3. 1006, CH. VIEUX FORT DUHAMEL-OUEST



**RIVIÈRE KIPAWA**

4-5. 2401, ROUTE 101 LANIEL



**NOUVEAU PRIX!**



**MAISON VEDETTE NOUVEAU**

4. RUE THERRIEN LORRAINVILLE



**165 000 \$**

**BATIMENT COMMERCIAL AVEC LOGIS 4 1/2 ET GARAGE**

7-8. 27, RUE ONTARIO, NOTRE-DAME-DU-NORD



**NOUVEAU PRIX!**



**TRIPLEX**

9. 6-6 A/B RUE SIMARD VILLE-MARIE



**BAISSÉ DE PRIX!**

10. 11 RUE GAUVIN LORRAINVILLE



**DISPONIBLE IMMÉDIATEMENT NOUVEAU PRIX! 222 000 \$**

11. 1053, 13<sup>E</sup> ET 14<sup>E</sup> RANGS ANGLIERS



**NOUVEAU**

6. RUE ST-JEAN BAPTISTE SUD, VILLE-MARIE



**ÉRABLIÈRE**

13. ÉRABLIÈRE LAPIERRE ROUTE 101 - LANIEL



**NOUVEAU**

14. 32, RUE ST-JEAN BAPTISTE SUD VILLE-MARIE



**FERME 624 ACRES**

15. 888-1055, RANGS 5 ET 6 LAFORCE



**NOUVEAU FERMETTE 96,7 ACRES**

16. 740, RANG BRODEUR LAFORCE



17. 46, RUE PRINCIPALE NORD BÉARN



**NOUVEAU**

**CAMPAGNE 94 721 P<sup>2</sup> VUE SUR LAC TÉMISCAMINGUE 90, CH. DE LA PLAGE, ST-BRUNO-DE-GUIGUES**



**RÉSIDENTIEL COMMERCE PRIX RÉDUIT**

19. 6-6A, RUE NOTRE-DAME OUEST LORRAINVILLE



**TRÈS NÉGOCIABLE**

**LAC TÉMISCAMINGUE**

20-21. 1095, RUE DE L'ÉRABLIÈRE ST-BRUNO-DE-GUIGUES



22. 35, RUE MOUTTET ST-BRUNO-DE-GUIGUES



**PAVILLON**

23. 11, RUE ST-GABRIEL SUD VILLE-MARIE



**NOUVEAU**

14. CH. FABRE VILLE-MARIE **NOUVEAU**



**VENDU COMMERCIAL**

25. 1500, ROUTE 101 ST-ÉDOUARD-DE-FABRE



**DUPLEX**

26. 13A-13B, RUE ST-GABRIEL SUD VILLE-MARIE



**NOUVEAU PRIX!**

27. 58, RUE NOTRE-DAME EST LORRAINVILLE



28. 22, RUE TREMBLAY VILLE-MARIE



**85 000 \$ NOUVEAU PRIX!**

29. 16, RUE PRINCIPALE MOFFET



**NOUVEAU**

50. RUE PRINCIPALE NORD BÉARN



**JUMELÉS**

31. 2-2A, RUE ST-MICHEL VILLE-MARIE



**FAITES UNE OFFRE!**

32. 1298, RUE LAURENDEAU ST-ÉDOUARD-DE-FABRE



**NOUVEAU**

33. 311, 1<sup>E</sup> AVE. BELLETERRE



**NOUVEAU PRIX!**

34. 690, ROUTE 382 FUGÈREVILLE



**TERRAINS**

**DUHAMEL-OUEST :**  
 - 1 TERRAIN (rue Marilyn) Lac Témiscamingue (44 744,34 p<sup>2</sup>)

**FUGÈREVILLE**  
 - 690, ROUTE 382 (Terre, 13 904 897,45 p<sup>2</sup>)

**LATULIPE**  
 - LOTS 17-18-19, 10<sup>E</sup> RANG

**LORRAINVILLE :**  
 - 54, rue Bellehumeur  
 - 58, rue Bellehumeur  
 - 13, rue Goulet  
 - 17, rue Goulet **VENDU**  
 - 21, rue Goulet  
 - 25, rue Goulet

**RÉMIGNY :**  
 - 1 TERRAIN (366, ch Laforce) Lac Rémigny (49 411,71 p<sup>2</sup>)

**ST-BRUNO-DE-GUIGUES :**  
 - 1 TERRAIN (rue Piché Ouest) (au Village, 420x326)

**ST-EUGÈNE DE GUIGUES**  
 - 21 TERRAINS (ch. Lac Cameron)

**VILLE-MARIE**  
 - 44, RUE CARTIER



**NOUVEAU**

1041, CH. GRASSY-NARROW MOFFET



12. RUE CARON VILLE-MARIE



**NOUVEAU PRIX!**

36. 32, RUE MAISONNEUVE VILLE-MARIE



**NOUVEAU PRIX!**

**LAC TALÉ**

37-38. 198 ROUTE 391, ANGLIERS



**NOUVEAU PRIX!**

**TERRAIN**

42. 44, RUE CARTIER VILLE-MARIE



**FAITES UNE OFFRE!**

**CAUSE DÉMÉNAGEMENT**

39-40. 760, CH. ROYAUME DES CÈDRES, ST-BRUNO DE GUIGUES



**NOUVEAU!**

**CAMPAGNE 236 X 326 p**

41. 688, RANG 6 ET 7 NORD, LORRAINVILLE



**NOUVEAU!**

**4 LOGIS**

43. 1357, RUE PRINCIPALE ST-ÉDOUARD-DE-FABRE



**NOUVEAU!**

**2 LOGIS**

44. 25, RUE PRINCIPALE FUGÈREVILLE



**NOUVEAU!**

**2 LOGIS**

45. 20, RUE PRINCIPALE SUD NOTRE-DAME-DU-NORD



**NOUVEAU!**

**5 LOGIS**

46. 12, RUE PRINCIPALE SUD NOTRE-DAME-DU-NORD



**TERRAIN 49 411,71 P<sup>2</sup>**

48. 366, CH LAFORGE RÉMIGNY



**NOUVEAU!**

**LAC DES QUINZE**

49. LOTS 17-18-19, 10<sup>E</sup> RANG LATULIPE ET GABOURY



**TERRAIN DANS VILLAGE 420X326 p<sup>2</sup>**

50. TERRAIN, RUE PICHÉ OUEST ST-BRUNO-DE-GUIGUES



**TERRAINS PLAN DÉVELOPPEMENT**

51. 851, CH. LAC CAMERON ST-EUGÈNE-DE-GUIGUES



**NOUVEAU! 1 ACRES**

**CHALET**

52. 851, CH. LAC CAMERON ST-EUGÈNE-DE-GUIGUES



**NOUVEAU**

5. RUE MAYER NORD BÉARN



**NOUVEAU**

13. RUE ST-GABRIEL NORD VILLE-MARIE



**NOUVEAU**

55. PRINCIPALE NORD NOTRE-DAME-DU-NORD



**NOUVEAU**

10. RUE PRINCIPALE NORD ST-EUGÈNE-DE-GUIGUES

Visites et ventes des propriétés de toutes les agences immobilières.

Je suis disponible 7 / 7 **APPELEZ-MOI!**

# CHRONIQUE MOTONEIGISTE



## UNE SAISON DE MOTONEIGE QUI S'ALLONGE EXCEPTIONNELLEMENT CETTE ANNÉE!

Et oui, même en ce milieu d'avril, plusieurs motoneigistes parcourent encore les sentiers de motoneige. Nous avons remarqué en fin de semaine dernière plusieurs touristes qui sont venus visiter notre coin de pays. Bien sûr, Dame Météo est de notre côté! De la neige en avril, du temps froid la nuit et du beau soleil le jour.

Alors considérant les différentes fluctuations de température, surveillez les mises à jour effectuées régulièrement sur notre site web :

[www.motoneiges.ca/club/temiscamingue](http://www.motoneiges.ca/club/temiscamingue)  
et demeurez vigilants.



Photo de la famille Jocelyne Bergeron &  
Mario Gauthier de Guigues prise le 8 avril 2018

## L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

des membres du Club de motoneige du Témiscamingue  
se tiendra le

**MARDI 24 AVRIL**  
**PROCHAIN À 19 H 30**  
à la salle municipale de Guigues.

Les postes en élection sont : • Président • Responsable  
de la signalisation • Responsable des agents de  
surveillance • Responsable des droits d'accès

[www.motoneiges.ca/club/temiscamingue](http://www.motoneiges.ca/club/temiscamingue)

**AGRIMAX**



Motel  
**Louise**

Automobile  
**PAQUIN** 1947  
DEPUIS  
GUIGUES-TÉMISCAMINGUE



**GARAGE  
LUC LEBLANC**  
VILLE-MARIE

**TRITOWN  
MOTORSPORTS**

**Construction  
GILLES CAYA**  
CONSTRUCTION - RENOVATION  
PAVAGE - EXCAVATION

# SPORTS

## Sacha Guimond continuera sa carrière en Europe

Par Guillaume Gonzalez

Le Témiscamien Sacha Guimond est de retour pour un repos estival en région, après avoir évolué pour une 2<sup>e</sup> année en Europe. Cette saison, ce fut en Autriche plus précisément, pour le club HC Tiroler WasserKraft d'Innsbruck.

Le jeune hockeyeur avoue avoir eu un démarrage de saison un peu plus lent, comparativement aux années précédentes, il s'est vite rattrapé par la suite. « En statistique offensive, j'aurais sûrement pu avoir de meilleurs résultats. Mais j'avais un très gros rôle autant offensivement que défensivement. Je jouais beaucoup de minutes à chaque match. J'étais dans les 2,3 joueurs les plus utilisés sur la glace. Je n'ai vraiment pas à me plaindre, j'ai eu beaucoup de temps de jeu », déclare le défenseur.

L'équipe d'Innsbruck s'est classée 5<sup>e</sup> (sur 12) au terme d'une saison de 44 matchs. Leur aventure s'est malheureusement terminée en première ronde de série directement contre le 1<sup>er</sup> de la ligue (le tirage au sort des séries étant très différent du système nord-américain, les 4 équipes du haut du tableau choisissent leurs adversaires).

Concernant la suite de sa carrière,

Sacha Guimond est formel sur une 3<sup>e</sup> année en Europe. Bien que le choix du club ne soit pas encore officiellement arrêté, un retour à Innsbruck semble le plus probable. « Je sais qu'ils veulent me revoir pour la saison prochaine et c'est réciproque de mon côté. Mon agent est présentement en négociations avec eux. Nous verrons bien », confie Sacha Guimond. Seul petit bémol à sa trêve estivale, le joueur de hockey professionnel ne pourra pas donner son École au Témiscamingue cet été : « Cette année, l'aréna de Notre-Dame-du-Nord ne pouvait pas embarquer pour l'école. On a regardé avec d'autres



municipalités, mais les dates proposées ne correspondaient pas avec mes disponibilités. On va prendre une pause pour cet été, mais j'espère bien pouvoir reproposer l'école l'année prochaine ».

**Vous avez des  
NOUVELLES SPORTIVES?**  
**contactez-nous!**  
**sport@journallereflet.com**



# Hockey Mineur du Témiscamingue

Avec la  
collaboration de  
Michel Sabourin

## Atome B

### Tournois interrégionaux

- Breton construction vs Mustang de Napierville 4-3
- Breton construction vs Cyclone de Laval 3-1
- Breton construction vs Chevalier de Montréal 4-2
- Breton construction vs Phoenix de Sherbooke 3-4

## Pee wee A

### Tournois interrégionaux

- Subway Ville-Marie vs Jet de Montréal 2-1

- Subway Ville-Marie vs TGV de Laval 3-0
- Subway Ville-Marie vs Gouverneur de Terrebonne 0-1

## Bantam A

### Tournois interrégionaux

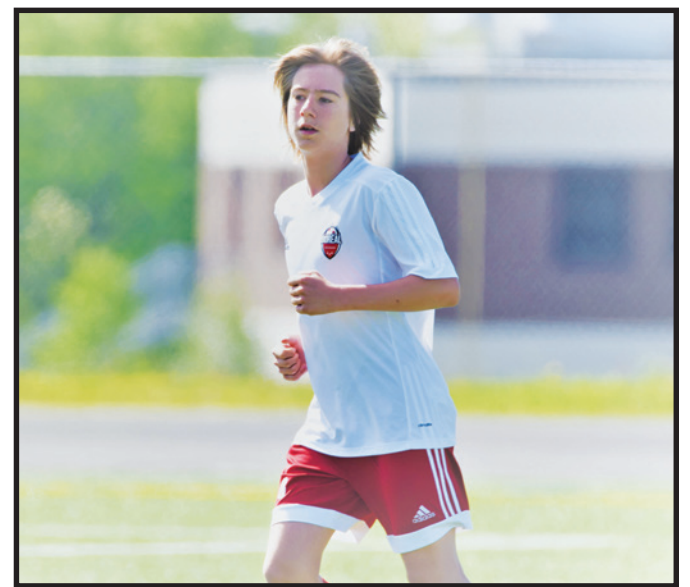
- Mc Donald Noir vs Draveur Mont Laurier 4-1
- Mc Donald Noir vs Dragon de St-Rémi 2-3
- Mc Donald Noir vs Tornade de Montréal 4-0
- Mc Donald Noir vs Draveur Mont Laurier 0-1

# Jérémié Poudrier s'essaye au niveau provincial

Le jeune joueur de soccer témiscamien Jérémié Poudrier a vécu une belle expérience en participant au camp de sélection pour Équipe Québec 2018 en U15. L'événement se déroulait à Laval le 8 avril dernier. C'est Alex Veilleux, le directeur technique de Soccer Abitibi-Témiscamingue, qui a soumis la candidature de Jérémié. Alex est aussi son entraîneur dans le cadre du Programme régional CDR. Ce fut donc une grande fierté pour Jérémié de recevoir l'invitation officielle et de voir son nom parmi les 70 joueurs invités à travers tout le Québec.

soit rappelé pour la deuxième ronde de sélection étaient minces. La compétition est féroce. Il y avait des joueurs beaucoup plus grands et beaucoup plus développés physiquement. Ils étaient nombreux à être de calibre AAA alors que Jérémié est dans le AA. Dans les estrades, il y a un père qui racontait les tournois auxquels son fils avait participé à Manhattan et en Californie. Il disait même avoir acheté une maison en Floride pour que son fils puisse aller jouer là-bas éventuellement. Quand on entend ça, on s'aperçoit rapidement qu'on est loin de cette *game-là* », confie

Parmi ceux-ci, il y avait Jonathan Filiatrault, un coéquipier de Jérémié qui évolue lui aussi avec le Boréal de Rouyn-Noranda, ainsi que certains visages qui lui étaient familiers puisque plusieurs d'entre eux ont déjà été ses adversaires l'été dernier lorsque le Témiscamien jouait dans la ligue montréalaise Concordia.



L'équipe d'entraîneurs et de recruteurs était nombreuse et le tout avait lieu sous la direction Rudy Doliscat, un ancien joueur de l'Impact de Montréal.

Dominique Roy, la mère de Jérémié qui le suit dans son parcours. Bien qu'il n'ait pas dépassé cette étape de sélection, Jérémié Poudrier n'est néanmoins pas déçu et s'avoue très fier d'avoir pu participer à une expérience comme celle-là qui lui a permis de se confronter à un niveau plus compétitif.

Il y a eu deux entraînements au cours de la journée pour cette première ronde de sélection. « Les chances que Jérémié

# FC Témis



L'équipe U8 du FC TÉMIS participait au tournoi de fin de saison le dimanche 8 avril à Rouyn-Noranda

et est revenue avec la médaille de bronze au Témiscamingue. Les jeunes ont affronté des équipes de Val-d'Or et de Rouyn et sont ressortis du tournoi avec une fiche de 2 victoires, 1 nul et 2 défaites. Les entraîneurs Josée Beauregard et Mirko Bas-

et est revenue avec la médaille de bronze au Témiscamingue. Les jeunes ont affronté des équipes de Val-d'Or et de Rouyn et sont ressortis du tournoi avec une fiche de 2 victoires, 1 nul et 2 défaites. Les entraîneurs Josée Beauregard et Mirko Bas-



L'équipe U8

ten s'avouent fiers de leur équipe pour sa motivation et sa persévérance au long de la saison.

# Une athlète olympique à Béarn

Par Guillaume Gonzalez

La boxeuse olympique Ariane Fortin était de passage à l'école primaire de Béarn le 10 avril dernier pour une conférence en milieu scolaire. L'athlète a raconté son parcours sportif et témoigné ses expériences devant les élèves qui ont grandement apprécié son intervention. L'initiative de cette rencontre revient à l'enseignante en éducation physique, Darquise Baril, qui avait inscrit l'école au concours « Jouez gagnant », qui permet de recevoir un athlète olympique dans son école.

Canada aux Jeux olympiques de Rio en 2016.



Ariane Fortin avec les élèves de Béarn

Rappelons qu'Ariane Fortin est une boxeuse professionnelle canadienne, double championne du monde de boxe en -70 kg (2006 et 2008) et qu'elle a représenté le

# POOL REFLET

**Classement en date du vendredi 13 avril 2018**

1	Annick Rivest	1360	14	Alexandre Vachon	1289
2	Émile Falardeau	1345	15	Nicolas Demers	1288
3	Martin Pelletier	1337	16	Denis Drouin	1288
4	Léane Romain	1317	17	Andrée Essiambre	1285
5	Suzanne Moreau	1311	18	Nancy Jean	1280
6	Jude Riendeau	1308	19	Marie-Virginie Samson	1278
7	Steve Girard	1308	20	Guy Grenier	1277
8	Patrick Lamothe	1305	21	Raymond Gagné	1277
9	Philippe Doherty	1304	22	Robert Gagnon-Ranger	1274
10	Carianne Sylvestre	1303	23	Stéphane Legrand	1273
11	Guy Falardeau	1301	24	Jean-Marc Gaudet	1272
12	Simon Bellehumeur	1301	25	Rémy Gaumont	1271
13	Jocelyne Boisvert	1297	26	Matthew Gilbert	1271

Les résultats complets sont accessibles depuis notre page **FACEBOOK** : [Journal Le Reflet](#)



PAS PEUR

- ÉVÈNEMENT -

BEAU TEMPS / MAUVAIS TEMPS

## OUTBACK 2018

208 paiements à partir de

**95\$**

par semaine, taxes en sus

Location de

**48**

mois

**0\$**

acompte

- TRACTION INTÉGRALE SYMÉTRIQUE
- MOTEUR BOXER®
- SYSTÈME EYESIGHT®<sup>1</sup> (EN OPTION)

IIHS MEILLEUR CHOIX SÉCURITÉ + 2018<sup>2</sup>

IIHS PRÉVENTION SUPÉRIEURE DES COLLISIONS FRONTALES<sup>3</sup>

avec système EyeSight® et phares spécifiques en option, construits après septembre 2017

ALG 2018 PRIX VALEURS RÉSIDUELLES - Meilleur utilitaire intermédiaire (deux rangées de sièges)<sup>4</sup>

**AWD**  
Traction intégrale symétrique

**PREP**  
PROTECTION ANTIROULEMENTS  
VÉHICULE À ENGÈNE QUADRI-ALÈS

Montant total exigé avant le début de la location : **109,23 \$** (taxes incluses).

Location basée sur une allocation annuelle : **20 000 km** avec kilométrage additionnel de **0,10 \$** le km.

 **SUBARU**  
**ROUYN-NORANDA**

**1145, RUE SAGUENAY**  
**ROUYN-NORANDA**  
  **IMAGINE-TOI DANS TA SUBARU!**  
**WWW.SUBARURN.COM**

**819 762-7200**

 **SUBARU**  
Confiance et évolution

\* L'offre de location s'applique au modèle Outback 2.5i 2018 (JD2 25) à transmission automatique. L'offre comprend 208 paiements de 95 \$ (taxes en sus) par semaine pour un terme de 48 mois avec un acompte de 0 \$. Le premier paiement de 95 \$ est requis à la signature du contrat. Le montant total exigé avant le début de la location est de 109,23 \$ (taxes incluses). L'offre n'est pas applicable au modèle illustré. La location est basée sur une allocation annuelle de 20 000 km. Des frais de 0,10 \$/km seront facturés pour les kilomètres excédentaires. Les frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers, les frais de transport et de préparation ainsi que les droits spécifiques sur les pneus neufs sont inclus. Le permis de conduire, l'immatriculation (prix varie selon le client) et les assurances sont en sus. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. La photo est à titre indicatif seulement. L'offre et les spécifications techniques peuvent changer sans préavis. Le financement est offert sous réserve de l'approbation de crédit des Services Financiers Subaru par TCCI. L'offre est en vigueur jusqu'au 30 avril 2018. Certaines conditions s'appliquent. 1. EyeSight® est un système d'aide à la conduite susceptible de ne pas fonctionner de manière optimale dans certaines conditions. EyeSight® n'est pas conçu pour se substituer à la vigilance et à l'attention du conducteur sur la route. Le système pourrait ne pas réagir dans toutes les situations. Il incombe en tout temps au conducteur d'adopter une conduite sécuritaire et prudente. L'efficacité du système dépend de nombreux facteurs comme l'entretien du véhicule et les conditions météorologiques et routières. Enfin, malgré toutes les technologies sophistiquées en place, un conducteur doté d'une bonne vision et attentif à la route sera toujours le meilleur gage de sécurité. Consultez le Manuel du propriétaire pour les détails de fonctionnement et les limites. Visitez votre concessionnaire Subaru participant pour tous les détails. 2. Pour évaluer la résistance aux impacts, l'Insurance Institute for Highway Safety (IIHS) attribue à chaque véhicule une cote « Bonne », « Acceptable », « Moyenne » ou « Faible » selon sa performance dans cinq essais. Pour recevoir la mention Meilleur choix sécurité + 2018, un véhicule doit obtenir une cote « Bonne » ou « Acceptable » aux essais de collision frontale à faible chevauchement (côté passager) et une cote « Bonne » aux essais de collision frontale à faible chevauchement (côté conducteur), de collision frontale à chevauchement modéré et de collision latérale, ainsi qu'aux essais de résistance de toit et d'efficacité des appuie-tête. Le véhicule doit offrir, en équipement optionnel, un système de freinage d'urgence autonome (Subaru EyeSight®) en plus d'obtenir une évaluation « Avancée » ou « Supérieure » en matière de prévention des collisions frontales. Le véhicule doit aussi être équipé de phares spécifiques ayant obtenu une cote « Acceptable » ou « Bonne » à l'évaluation des éclairages avant. Pour plus de détails, rendez-vous au [www.iihs.org](http://www.iihs.org). 3. L'IIHS accorde aux modèles équipés (de série ou en option) d'un système de prévention des collisions frontales une note « De base », « Avancée » ou « Supérieure » en fonction de la disponibilité d'un dispositif de freinage autonome (freinage automatique) et de l'efficacité d'un tel système dans des essais à 12 mi/h (19 km/h) et 25 mi/h (40 km/h). 4. ALG est la référence de l'industrie en matière de valeurs résiduelles et de données de dépréciation, [www.alg.com](http://www.alg.com).